

**DOREL U.K.**

Imperial Place 4  
Maxwell Road  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL FRANCE S.A.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL GERMANY**

Augustinusstraße 9 c  
D-50226 Frechen-Königsdorf  
DEUTSCHLAND

**DOREL POLSKA**

Ul. Legnicka 84/86  
41-503 Chorzow  
POLAND

**DOREL BELGIUM**

BITM Brussels  
International Trade Mart  
Atomiumsquare 1, BP 177  
1020 Brussels  
BELGIQUE / BELGIE

**DOREL NETHERLANDS**

Postbus 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL HISPANIA S.A.**

C/Pare Rodés nº26  
Torre A 4º  
Edificio Del Llac Center  
08208 Sabadell (Barcelona)  
ESPAÑA

**DOREL ITALIA S.P.A.**

a Socio Unico  
Via Verdi, 14  
24060 Telgate (Bergamo)  
ITALIA

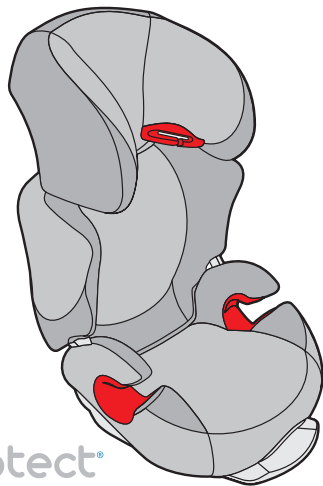
**DOREL PORTUGAL**

Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

**DOREL SWITZERLAND S.A.**

Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

# Rodi AirProtect



DRU0924A15

www.bebecomfort.com

www.bebecomfort.com



**(air)protect**  
Revolutionary side impact protection

Group 2/3 / 15-36 kg

**bébéconfort**

**EN****Congratulations on your purchase.**

For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

**FR****Nous vous félicitons pour votre achat.**

Pour une protection maximale et un confort optimal de votre bébé, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter les instructions.

**DE****Wir beglückwünschen Sie zu Ihrem Kauf.**

Zum besten Schutz und optimalen Komfort Ihres Baby ist es wichtig, die Gebrauchsanweisung vollständig und sorgfältig zu lesen und zu beachten.

**NL****Gefeliciteerd met de aankoop.**

Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort voor je baby is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te kijken en op te volgen.

**ES****¡Enhorabuena por tu compra!**

Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para tu bebé, es muy importante que leas el manual atentamente y sigas las instrucciones de uso.

**IT****Congratulazioni per il vostro acquisto.**

Per la massima protezione e per un comfort ottimale del vostro bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

**PT****Felicitemo-lo pela sua compra.**

Para uma máxima protecção conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

**PL****Gratulujemy zakupu.**

Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa i komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

**RU****Поздравляем Вас с покупкой.**

Чтобы обеспечить максимальную защиту и комфорт Вашего ребенка, существенно важно, чтобы Вы тщательно прочитали все руководство и следовали всем инструкциям.

**EL**

Συχαρητήρια για την αγορά σας. Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

**TR****Seçtiğiniz ürünü için sizi tebrik ederiz.**

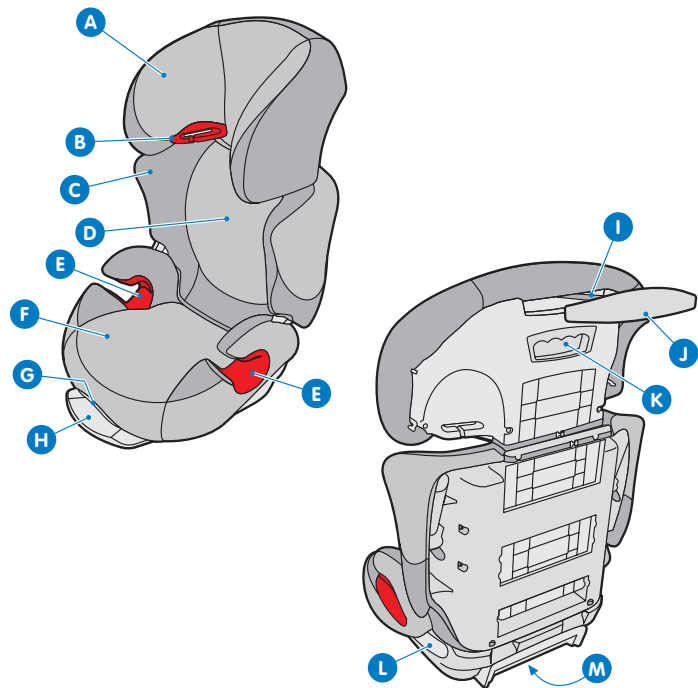
Bebğiniz için en iyi koruma ve en iyi konfor için kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyup buna uymanız son derece önemlidir.

**RO****Felicitări pentru achiziția dvs.**

Pentru un nivel maxim de protecție și confort al copilului dumneavoastră, este esențial să citiți cu atenție întregul manual și să respectați toate instrucțiunile.

**BG****Поздравяваме Ви за покупката Ви.**

За да постигнете максимална защита и удобство за Вашето дете, е важно да прочетете внимателно упътването за употреба и да следвате всички инструкции.



# INDEX



6



15



9



12

EN 15

FR 19

DE 23

NL 27

ES 31

IT 35

PT 39

PL 43

RU 47

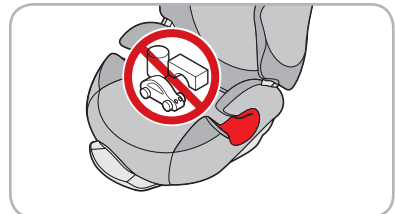
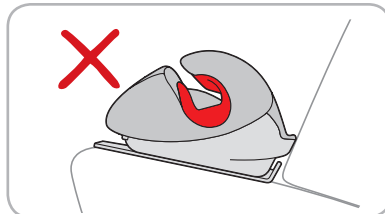
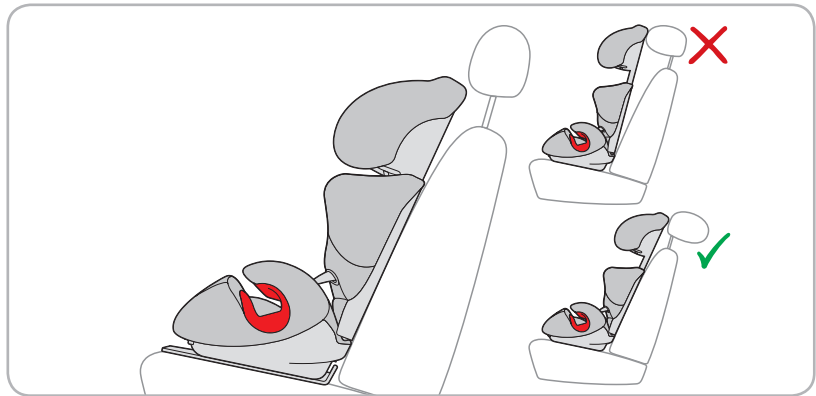
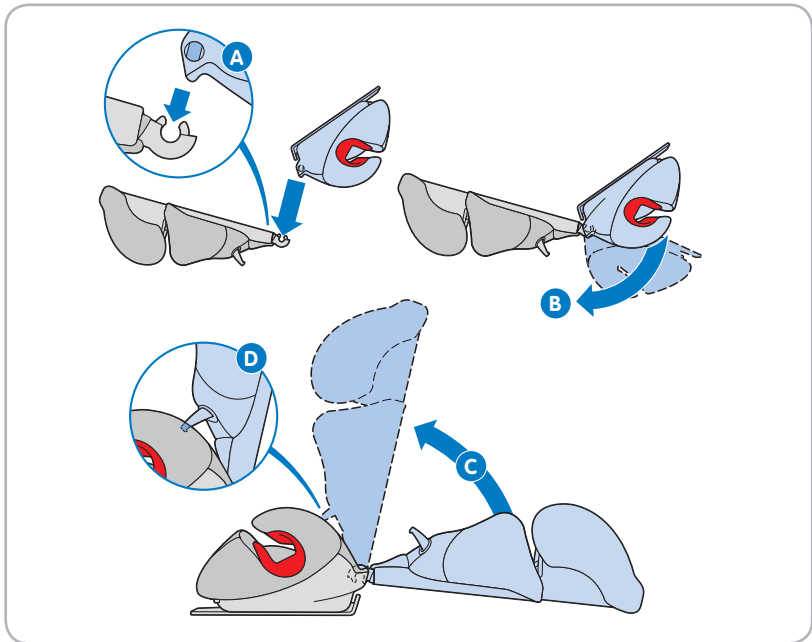
EL 51

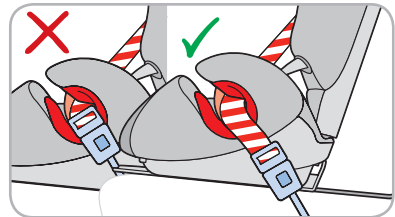
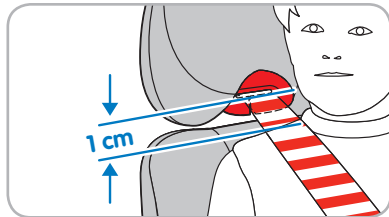
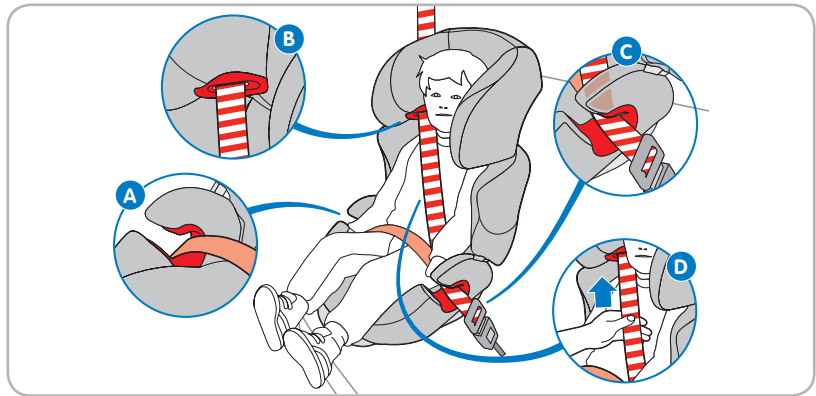
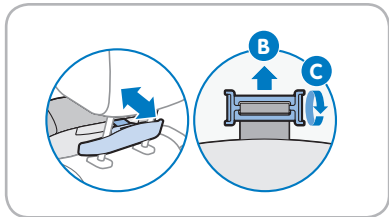
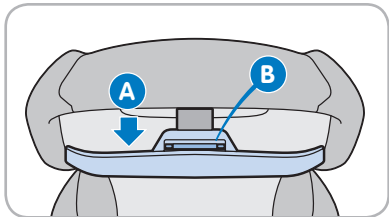
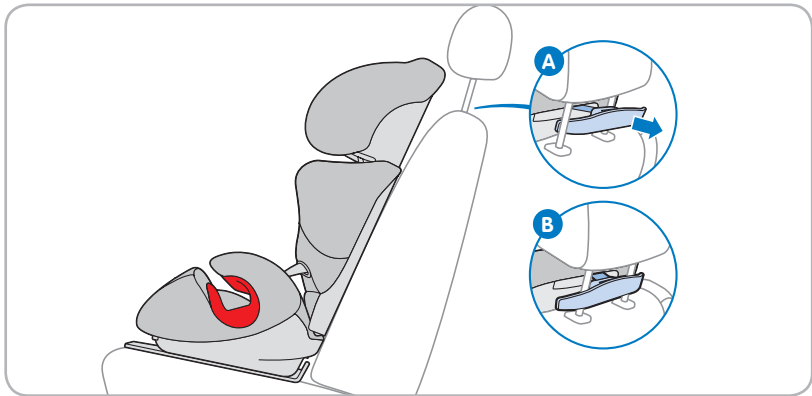
TR 55

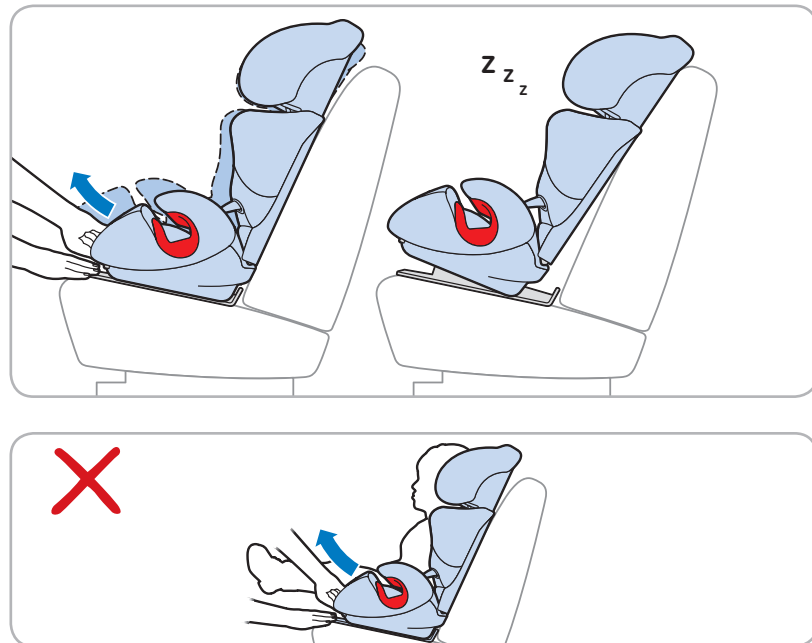
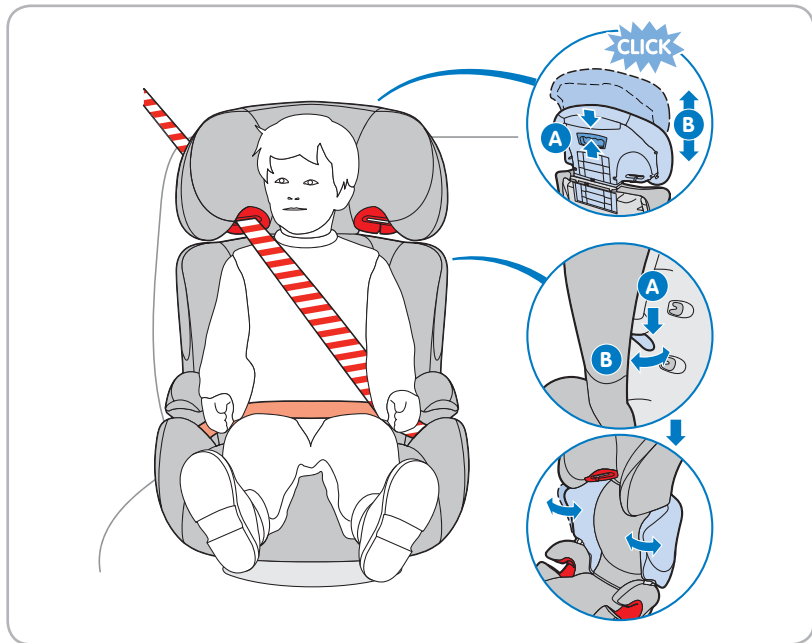
RO 59

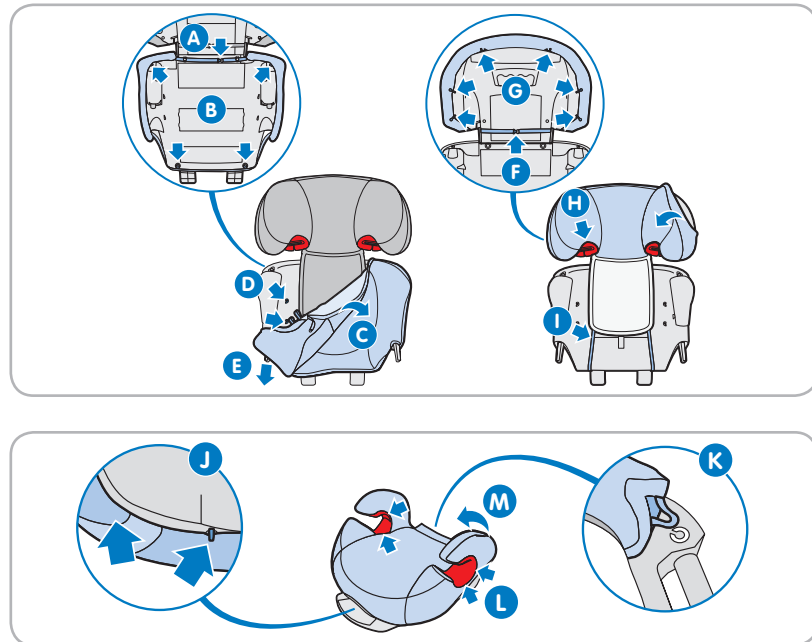
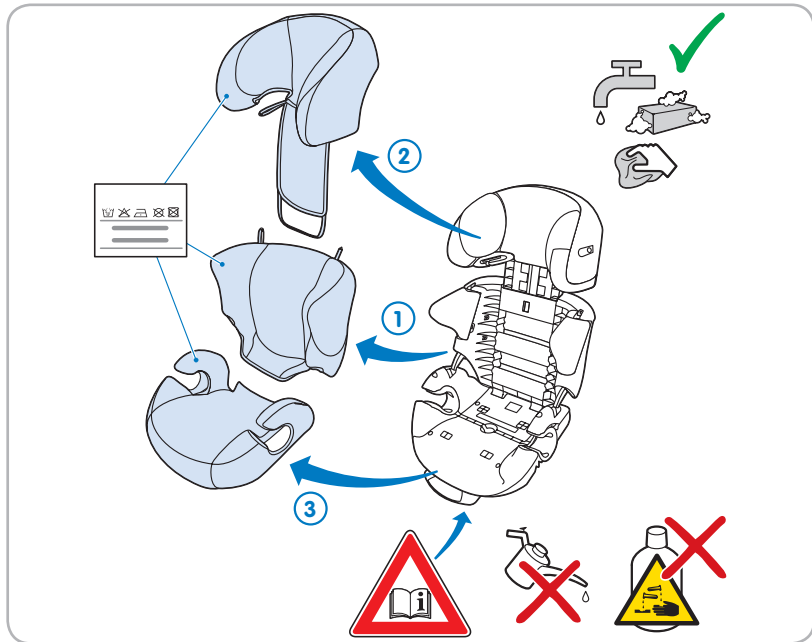
BG 63

**Instructions for use/Warranty**  
**Mode d'emploi/Garantie**  
**Gebrauchsanweisung/Garantie**  
**Gebruiksaanwijzing/Garantie**  
**Instrucciones de uso/Garantía**  
**Istruzioni d'uso/Garanzia**  
**Instruções de utilização/garantia**  
**Instrukcja obsługi/ Gwarancja**  
**Инструкция по использованию / Гарантия**  
**Οδηγίες χρήσης/Εγγύηση**  
**Kullanım için talimatlar / Garanti**  
**Instrucțiuni de utilizare/Garanție**  
**Упътване за употреба/Гаранция**











- A** Headrest
- B** Belt hook
- C** Shoulder support
- D** Backrest
- E** Belt guide
- F** Seat
- G** Position adjustment handle
- H** Comfort Base
- I** Anchor
- J** Elastic tensioner
- K** Headrest positioning handle
- L** Instruction label
- M** Instruction booklet

## Safety

### General instructions Rodi AirProtect

1. You are personally responsible for the safety of your child at all times.
2. Never hold your child on your lap when driving.
3. The Rodi AirProtect is for car use only.
4. Do not use second-hand products whose history is unknown.
5. Replace the Rodi AirProtect after an accident.
6. Read this instruction manual carefully and keep it in the storage space under the Rodi AirProtect.

**WARNING:** Correct fitting of the car seat belt is essential for the safety of your child. The car seat belt must be installed following the red parts of the Rodi AirProtect. NEVER fit the seat belt in a way other than described.

**WARNING:** Do not make any changes to the Rodi AirProtect, as this could lead to unsafe situations.

### Rodi AirProtect in the car

1. Use the Rodi AirProtect only on a front-facing seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.
2. Make sure the car seat can be installed properly in your car before purchasing it.
3. Always fully install the Rodi AirProtect with the car seat belt, even if there is no child in it.
4. Deactivate the airbag if using the AirProtect on the front passenger seat. If this is not possible, place the passenger seat in the rearmost position.
5. Always install both components of the Rodi AirProtect: seat + back support.
6. Make sure that fold-down rear seats are locked into position and that the back rest of the car seat is upright position.





EN

- Prevent the Rodi AirProtect from becoming trapped or weighed down by luggage, seats and/or slamming doors.
- Make sure all luggage and other loose objects are secured.
- Always cover the Rodi AirProtect when exposed to direct sunlight in the car. Otherwise, the cover may discolour and plastic parts may become too hot for your child's skin.
- Use the anchor attached to the Rodi AirProtect headrest for better stability.
- Turn the car's headrest the other way round or remove it if the Rodi AirProtect does not fit.

**WARNING:** The Rodi AirProtect must only be installed in the car in a forward-facing position

#### Your child in the Rodi AirProtect

- Never leave your child unattended.
- Always secure your child with the seat belt.
- Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Before every use, make sure the seat belt is not damaged or twisted.
- Remove all objects from the child's coat and trouser pockets so they cannot get stuck between the child and the seat belt. Such objects could cause injury in case of an accident.
- Never adjust the recline position of the Rodi AirProtect whilst your child is in it.

- Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

#### Maintenance instructions Rodi AirProtect

- Use the original cover only, since it is part of the safety features of this product.
- The AirProtect cushion and the foam parts of the headrest and backrest may not be removed.
- Clean the Rodi AirProtect regularly with lukewarm water, soap and a soft cloth. Do not use any lubricants or aggressive cleaning agents on this product.

The Rodi AirProtect has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R44/04) and is suitable for children from 15 to 36 kg (approx. 3,5 years, with a maximum height of 1,50 m).

## Environment

Keep all plastic packaging materials out of reach of your child to avoid the risk of suffocation.

For environmental reasons, when you have stopped using this product, we ask that you dispose of the product in the proper waste facilities in accordance with local legislation.

## Questions

If you have any questions, contact your local Bébé Confort retailer (see [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) for contact information). Make sure that you have the following information on hand:

- Serial number on the orange ECE sticker at the bottom of the Rodi AirProtect base;
- Car make and model and seat on which the Rodi AirProtect is used;
- Age, height and weight of your child.



EN

## Warranty

Our 24 months warranty reflects our confidence in the high quality of our design, engineering, production and product performance. We confirm that this product was manufactured in accordance with the current European safety requirements and quality standards which are applicable to this product, and that this product is free from defects on materials and workmanship at the time of purchase.

Our 24 months warranty covers all manufacturing defects in materials and workmanship when used in normal conditions and in accordance with our user manual. To request repairs or spare parts under warranty for defects in materials and workmanship you must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request.

Our 24 months warranty does not cover damage caused by normal wear and tear, accidents, abusive use, negligence or the consequence of failing to comply with the user manual. Examples of normal wear and tear include wheels and fabric worn down by regular use and the natural breakdown of colors and materials over extended period of time and use.



EN

**What to do in case of defects:**

Should problems or defects arise, your first point of contact is your Bébé Confort dealer or retailer. Our 24 months Warranty is recognized by them (1). You must present your proof of purchase, made within the 24 months preceding the service request. It is easiest if you get your service request pre-approved by Bébé Confort Service. In principle, we pay for shipment and for return freight connected to service requests under the warranty. Damage not covered by our warranty or on products outside of warranty can be handled at a reasonable fee.

This Warranty is in compliance with to European Directive 99/44/EG of 25 May 1999.

- (1) Products purchased from retailers or dealers that remove or change labels or identification numbers are considered unauthorized. Products purchased from unauthorized retailers are also considered unauthorized. No warranty applies to these products since the authenticity of these products cannot be ascertained.

FR



**AVERTISSEMENT :** pour la sécurité de votre enfant, il est essentiel que la ceinture de sécurité de la voiture soit correctement placée. La ceinture de sécurité de la voiture doit être mise le long des marques rouges du siège-auto Rodi AirProtect. NE faites JAMAIS passer la ceinture d'une autre manière que celle indiquée.

**AVERTISSEMENT :** ne modifiez en aucune façon le siège-auto Rodi AirProtect, il pourrait en résulter des situations dangereuses

**Le siège-auto Rodi AirProtect dans la voiture**

1. Utilisez le siège-auto Rodi AirProtect uniquement sur un siège orienté vers l'avant, équipé d'une ceinture de sécurité à enrouleur à 3 points de fixation et homologuée selon la norme ECE R16 ou une norme équivalente. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points de fixation.
2. Avant l'achat, contrôlez que le siège-auto convienne bien pour votre voiture.
3. Même à vide, le siège-auto Rodi AirProtect doit toujours être fixé à l'aide d'une ceinture de sécurité.
4. Si vous utilisez le Rodi AirProtect sur le siège passager avant, désactivez l'airbag du siège en question ou placez le siège passager dans la position la plus reculée.
5. Utilisez toujours le siège-auto Rodi AirProtect dans sa totalité : assise + dossier.

- A La tête
- B Crochet pour harnais
- C Réducteur d'assise
- D Dossier
- E Guide-sangle
- F Rehausseur
- G Poignée de réglage de la position
- H Base Confort
- I Point d'ancrage
- J Tendeur de l'élastique
- K Levier de réglage de la tête
- L Étiquette mode d'emploi
- M Notice

**Sécurité****Généralités du siège-auto Rodi AirProtect**

1. Vous êtes toujours vous-même responsable de la sécurité de votre enfant.
2. Ne tenez jamais votre enfant sur les genoux pendant les déplacements en voiture.
3. Utilisez le siège-auto Rodi AirProtect uniquement dans la voiture.
4. N'utilisez pas de produit d'occasion dont vous ignorez s'il a subi des dommages (visibles ou non).
5. Remplacez le siège-auto Rodi AirProtect après un accident.
6. Veuillez lire attentivement la notice et la conserver précieusement dans le compartiment de rangement sous le siège-auto Rodi AirProtect.



FR

6. Veillez à ce que les banquettes arrière rabattables soient verrouillées et que le dossier de la banquette soit toujours à la verticale.
7. Évitez de coincer ou de surcharger le siège-auto Rodi AirProtect par des bagages, le réglage des sièges ou la fermeture des portières.
8. Veillez à fixer tous les bagages ou autres objets en vrac.
9. Recouvrez toujours le siège-auto Rodi AirProtect si votre voiture est en plein soleil. Sinon, la housse risquerait de se décolorer et les pièces en plastique pourraient devenir trop chaudes pour la peau de l'enfant.
10. Utilisez l'accroche appui-tête du Rodi AirProtect pour une stabilité accrue.
11. Tournez ou retirez l'appui-tête de la banquette s'il n'est pas compatible avec le Rodi AirProtect.

**AVERTISSEMENT :** placez le siège-auto Rodi AirProtect uniquement face à la route, dans la voiture.

#### **Votre enfant dans le siège-auto Rodi AirProtect**

1. Ne laissez jamais votre enfant seul dans la voiture.
2. Attachez toujours votre enfant avec la ceinture de sécurité de la voiture.
3. Contrôlez que l'appui-tête soit réglé à la bonne hauteur.
4. Contrôlez avant chaque utilisation que les sangles ne soient pas endommagées ni vrillées.
5. Enlevez les objets des poches de la veste ou du pantalon de votre enfant, afin qu'ils ne se coincent pas entre l'enfant et la ceinture de sécurité de la voiture. En cas d'accident, ces objets pourraient entraîner des blessures. Ils risquent de blesser votre enfant en cas d'accident.
6. Ne faites jamais passer le Rodi AirProtect de la position repos à la position assise et inversement quand votre enfant est assis dans celui-ci.
7. Apprenez à votre enfant qu'il ne doit jamais jouer avec la boucle de la ceinture de la voiture et que sa tête doit toujours rester dans l'appui-tête.

#### **Entretien du siège-auto Rodi AirProtect**

1. Utilisez toujours une housse d'origine, car la housse fait également partie de la sécurité.
2. Le coussin AirProtect et les éléments en mousse de l'appui-tête et du dossier ne peuvent pas être retirés.
3. Nettoyez régulièrement le siège-auto Rodi AirProtect à l'eau tiède, avec du savon et un chiffon doux. N'utilisez pas de lubrifiants ni de produits de nettoyage agressifs.

Le siège-auto Rodi AirProtect est agréé selon la dernière norme de sécurité européenne (ECE R44 /04) et convient aux enfants pesant de 15 à 36 kg (à partir d'environ 3 ans ½ et jusqu'à une taille maximale de 1,50 mètre).



FR

## **Environnement**

Gardez le matériel d'emballage en plastique hors de la portée de votre enfant pour éviter les risques d'étouffement.

Lorsque vous n'utilisez plus le produit, nous vous prions par souci de l'environnement de vous débarrasser du produit en faisant le tri des déchets et conformément à la législation locale en la matière.

## **Questions**

Pour toute question, veuillez prendre contact avec le vendeur local de Bébé Confort (voir [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) pour les coordonnées). Veillez à avoir les informations suivantes sous la main :

- le numéro de série figurant sur l'étiquette orange de certification ECE, sous la base du siège-auto Rodi AirProtect;
- la marque ainsi que le type de voiture et de siège sur lequel le siège-auto Rodi AirProtect est utilisé;
- l'âge (la taille) et le poids de votre enfant.



FR

## Garantie

Notre garantie de 24 mois reflète notre confiance dans la qualité supérieure de notre conception, ingénierie, production et la performance du produit. Nous garantissons que ce produit a été fabriqué conformément aux exigences de sécurité et normes de qualité actuelles européennes applicables à ce produit, et que ce produit est, au moment de l'achat, exempt de défaut de matériau et de fabrication.

Notre garantie de 24 mois couvre tous les défauts de matériau et de fabrication pour une utilisation dans des conditions normales et conformément à la notice. Pour demander des réparations ou des pièces de rechange sous garantie pour des défauts de matériau et de fabrication, vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service.

Notre garantie de 24 mois ne couvre pas les dommages causés par l'usure normale, les accidents, l'utilisation abusive, la négligence ou les conséquences d'un non-respect de la notice. Des exemples d'usure normale comprennent des roues et des tissus usés par l'utilisation régulière et la décomposition naturelle de couleurs et des matériaux au fil du temps et par une utilisation prolongée.

### Que faire en cas de défauts :

Si des problèmes ou des défauts surviennent, le meilleur choix pour un service rapide est de consulter votre revendeur. Notre garantie de 24 mois est reconnue par eux (1). Vous devez présenter la preuve d'un achat effectué dans les 24 mois précédant la demande de service. Cela est plus facile si vous obtenez l'approbation au préalable de votre demande de service par le Service Bébé Confort.

En principe, nous payons le transport et le fret de retour pour des demandes de service sous garantie. Les dommages qui ne sont pas couverts par notre garantie peuvent être traités à un tarif raisonnable.

Cette Garantie est conforme à la Directive européenne 99/44/EG du 25 mai 1999.

(1) Les produits achetés auprès de détaillants ou de revendeurs qui ôtent ou changent les étiquettes ou les numéros d'identifications sont considérés comme non autorisés. Aucune garantie ne s'applique à ces produits puisque l'authenticité de ces produits ne peut pas être vérifiée.

- A Kopfstütze
- B Gurtführung
- C Schulterstütze
- D Rückenstütze
- E Gurtringe
- F Sitz
- G Handgriff für Positionsverstellung
- H Comfort Base
- I Anker
- J Gummibandspanner
- K Bedienungshebel Kopfstütze
- L Label Gebrauchsanweisung
- M Handbuch

## Sicherheit

### Allgemeines Rodi AirProtect

1. Sie persönlich sind zu jedem Zeitpunkt für die Sicherheit Ihres Kindes verantwortlich.
2. Lassen Sie Ihr Kind beim Autofahren nie auf Ihrem Schoß sitzen.
3. Benutzen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich im Fahrzeug.
4. Benutzen Sie kein gebrauchtes Produkt, dessen Vorgeschichte nicht bekannt ist.
5. Tauschen Sie den Rodi AirProtect nach einem Unfall aus.
6. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie sie im Staufach unter dem Rodi AirProtect auf.



DE

**WARNUNG:** Der richtige Verlauf des Autogurts ist von größter Wichtigkeit für die Sicherheit Ihres Kindes. Der Autogurt muss entlang der roten Markierungen des Rodi AirProtect montiert werden. Wenden Sie NIEMALS einen anderen als den vorgeschriebenen Gurtverlauf an.

**WARNUNG:** Nehmen Sie keine Änderungen am Rodi AirProtect vor, da dadurch die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden kann.

### Der Rodi AirProtect im Auto

1. Benutzen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich auf einem nach vorne gerichteten Sitz, der mit einem automatischen oder statischen Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgestattet ist, der nach der ECE R16 oder einer gleichwertigen Norm zugelassen wurde. Benutzen Sie KEINEN Zweipunktgurt.
2. Prüfen Sie vor dem Kauf, ob sich der Kindersitz richtig im Fahrzeug befestigen lässt.
3. Befestigen Sie den Rodi AirProtect immer mit dem Sicherheitsgurt des Autos, auch wenn kein Kind darin sitzt.
4. Bei der Befestigung des Rodi AirProtect auf dem vorderen Beifahrersitz sollte dieser aufgrund des Airbags immer in die hintere Position geschoben oder der Airbag deaktiviert werden.



DE

5. Benutzen Sie den Rodi AirProtect immer als Ganzes: Sitz + Rückenlehne
6. Achten Sie darauf, dass umklappbare Rücksitze verriegelt sind und die Rückenlehne der Rücksitze immer aufrecht steht.
7. Vermeiden Sie, dass der Rodi AirProtect zum Beispiel durch Gepäck, Sitze und/oder schließende Türen eingeklemmt oder belastet wird.
8. Achten Sie darauf, dass sämtliches Gepäck oder sonstige lose Gegenstände richtig befestigt sind.
9. Decken Sie den Rodi AirProtect immer ab, wenn das Fahrzeug einer intensiven Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist. Der Bezug kann sich verfärben und die Kunststoffteile können für die Kinderhaut zu heiß werden.
10. Für eine bessere Stabilität verwenden Sie die Verankerung an der Kopfstütze des Rodi AirProtect.
11. Sollte der Rodi AirProtect nicht passen, drehen Sie die Kopfstütze der Rückbank herum oder entfernen Sie sie.

**WARNUNG:** Befestigen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich in Fahrtrichtung.

### Ihr Kind im Rodi AirProtect

1. Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt zurück.
2. Sichern Sie Ihr Kind immer mit dem Autogurt.
3. Prüfen Sie, ob die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
4. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass die Gurte nicht beschädigt oder verdreht sind.
5. Leeren Sie die Jacken- oder Hosentaschen Ihres Kindes, damit keine Gegenstände zwischen das Kind und den Autogurt geraten können. Bei einem Unfall könnte dies Verletzungen verursachen. Bei einem Unfall könnte dies Verletzungen verursachen
6. Verstellen Sie den Rodi AirProtect niemals in die Ruheposition oder zurück, wenn sich Ihr Kind darin befindet.
7. Erklären Sie Ihrem Kind, dass es niemals mit dem Gurtschloss spielen und der Kopf nicht außerhalb der Kopfstütze hängen darf.

### Wartung des Rodi AirProtect

1. Benutzen Sie den Rodi AirProtect ausschließlich mit dem Originalbezug. Dieser Bezug ist Bestandteil der Sicherheitsausrüstung.
2. Das AirProtect-Kissen und die Schaumteile der Kopf- und Rückenstütze dürfen nicht entfernt werden.
3. Reinigen Sie den Rodi AirProtect regelmäßig mit einem weichen Tuch mit lauwarmem Wasser und Seife. Verwenden Sie keine Schmiermittel oder aggressiven Reinigungsmittel.

Der Rodi AirProtect wurde gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsnormen (ECE R44/04) zugelassen und eignet sich für Kinder mit einem Gewicht von 15 bis 36 kg (ab circa 3,5 Jahren und mit einer Größe von maximal 1.50 m).

### Umwelt

Halten Sie Verpackungsmaterialien aus Plastik von Ihrem Kind fern, um Erstickungsgefahr zu verhindern.

Wenn Sie das Produkt nicht mehr benutzen, bitten wir Sie aus Umweltschutzgründen, das Produkt entsprechend der örtlichen Vorschriften zu entsorgen.



DE

### Fragen

Für Fragen nehmen Sie bitte mit Ihrem Bébé Confort Händler vor Ort Kontakt auf. (Kontaktdaten unter [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) ). Achten Sie in diesem Fall darauf, dass Sie folgende Daten zur Hand haben:

- Die Seriennummer, die sich auf dem orangefarbenen ECE-Aufkleber an der Unterseite der Rodi AirProtect Basis befindet;
- Die Marke, den Fahrzeugtyp und den Sitz, auf dem der Rodi AirProtect benutzt wird;
- Das Alter (die Körpergröße) und das Gewicht Ihres Kindes.



DE

## Garantie

Unsere 24-Monats-Garantie zeigt, wie groß unser Vertrauen in die hohe Qualität unserer Design-, Technik-, Produktions- und Produktleistung ist. Wir garantieren, dass dieses Produkt gemäß den aktuellen europäischen Sicherheitsanforderungen und Qualitätsstandards hergestellt wurde, die auf dieses Produkt Anwendung finden und dass dieses Produkt zum Zeitpunkt des Kaufes frei von Material- und Verarbeitungsmängeln ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsmängel bei Verwendung unter normalen Bedingungen und gemäß unserem Benutzerhandbuch. Zur Anforderung von Reparaturen oder Ersatzteilen im Rahmen der Garantie aufgrund von Material- und Verarbeitungsmängeln ist der Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monate vor dieser Service-Anforderung erfolgt ist.

Unsere 24-Monats-Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden aufgrund von normalem Verschleiß, Unfällen, missbräuchlicher Verwendung, Fahrlässigkeit oder der Nichtbefolgung des Benutzerhandbuches. Beispiele für normalen Verschleiß sind die Abnutzung von Rädern und Gewebe durch regelmäßige Nutzung und die natürliche Farb- und Materialabschwächung über einen längeren Zeitraum und eine längere Nutzungsdauer.

### Was im Falle von Mängeln zu tun ist:

Falls Probleme oder Mängel auftreten, sollten Sie sich für schnellen Service am besten an Ihren Bébé Confort Händler wenden. Unsere 24-Monats-Garantie wird dort anerkannt (1). Dazu ist ein Nachweis zu erbringen, dass der Kauf innerhalb von 24 Monaten vor der Service-Anforderung erfolgt ist. Am einfachsten ist es, Ihre Service-Anforderung vorab vom Bébé Confort Kundenservice genehmigen zu lassen. Wir übernehmen grundsätzlich die Kosten für Versand und Rücksendung im Zusammenhang mit Service-Anforderungen im Rahmen der Garantie. Schäden, die von der Garantie ausgeschlossen sind, können gegen eine angemessene Gebühr behoben werden.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie 99/44/EG vom 25. Mai 1999.

(1) Produkte, bei denen die Etiketten oder Identifikationsnummern entfernt oder geändert wurden, gelten als nicht zugelassen. Für diese Produkte wird keine Garantie gewährt, da die Echtheit dieser Produkte nicht feststellbar ist.

- A Hoofdsteun
- B Gordelhaak
- C Schoudersteun
- D Rugsteun
- E Gordelgeleider
- F Zitting
- G Handgreep voor standenverstelling
- H Comfort Base
- I Anker
- J Elastiekspanner
- K Bedieningshendel hoofdsteun
- L Label gebruiksaanwijzing
- M Instructieboekje

## Veiligheid

### Algemeen

1. Je bent altijd zelf verantwoordelijk voor de veiligheid van je kind.
2. Houd je kind tijdens het rijden nooit op schoot.
3. Gebruik de Rodi AirProtect uitsluitend in de auto.
4. Gebruik geen tweedehands product waarvan de historie onbekend is.
5. Vervang de Rodi AirProtect na een ongeval.
6. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze in de opbergruimte onder de Rodi AirProtect.

NL



**WAARSCHUWING:** De juiste loop van de autogordel is van essentieel belang voor de veiligheid van uw kind. De autogordel moet langs de rood gemarkeerde delen van de Rodi AirProtect worden aangebracht. Pas NOOIT een andere gordelloop toe dan beschreven.

**WAARSCHUWING:** Verander de Rodi AirProtect op geen enkele wijze, dit kan leiden tot gevaarlijke situaties.

### Rodi AirProtect in auto

1. Gebruik de Rodi AirProtect uitsluitend op een naar voren gerichte zitplaats die voorzien is van een automatische of statische 3-puntsgordel; goedgekeurd volgens de ECE R16 of een gelijkwaardige norm. Gebruik GEEN 2-puntsgordel.
2. Controleer voor aankoop of het autozitje goed in de auto past.
3. Bevestig de Rodi AirProtect altijd volledig met de autogordel in de auto, ook wanneer er geen kind in zit.
4. Bij plaatsing van de Rodi AirProtect op de voorste passagiersstoel deze ivm de airbag in de achterste stand plaatsen of de airbag uitschakelen.
5. Gebruik de Rodi AirProtect altijd in zijn geheel: zitting + rugsteun.
6. Zorg dat de neerklapbare achterbanken vergrendeld zijn en de rugleuning van de autobank altijd rechtop staat.

7. Voorkom dat de Rodi AirProtect beknedd of belast wordt door bijv. bagage, stoelen en/of dichtslaan deuren.
8. Zorg ervoor dat alle bagage of andere losse objecten vastzitten.
9. Dek de Rodi AirProtect altijd af in een auto in de volle zon. De bekleding kan verkleuren en kunststofdelen worden te heet voor de kinderhud.
10. Gebruik het anker aan de hoofdsteun van de Rodi AirProtect voor een betere stabiliteit.
11. Draai de hoofdsteun van de autobank andersom of verwijder deze indien de Rodi AirProtect niet past.

**WAARSCHUWING:** Plaats de Rodi AirProtect alleen in de rijrichting in de auto.

#### Kind in de Rodi AirProtect

1. Laat je kind nooit onbewaakt achter.
2. Zet je kind altijd met de autogordel vast.
3. Controleer of de hoofdsteun op de juiste hoogte is afgesteld.
4. Controleer voor ieder gebruik of de gordels niet beschadigd of gedraaid zijn.
5. Verwijder voorwerpen in jas- of broekzakken van het kind, zodat deze niet tussen het kind en de autogordel terechtkomen. Deze kunnen bij een ongeluk verwondingen veroorzaken.
6. Verstel de Rodi AirProtect nooit van of naar de ruststand met je kind erin.

7. Vertel je kind dat het niet met het autogordelslot mag spelen en niet buiten de hoofdsteun mag hangen met het hoofd.

#### Onderhoud Rodi AirProtect

1. Alleen gebruiken met een originele bekleding, deze maakt deel uit van de veiligheid.
2. Het AirProtect kussen en de Schuimdelen van de hoofdsteun en ruggensteun mogen niet verwijderd worden.
3. Onderhoud de Rodi AirProtect regelmatig met lauwwarm water, zeep en een zachte doek. Gebruik geen smeermiddelen of agressieve schoonmaakmiddelen.

De Rodi AirProtect is goedgekeurd volgens de laatste Europese veiligheidsnormen (ECE R44/04) en is geschikt voor kinderen van 15 tot 36 kg (ongeveer 3,5 jaar en met een maximale lengte van 1.50 meter).

## Milieu

Houd plastic verpakkingsmaterialen uit de buurt van je kind om verstikkingsgevaar te voorkomen.

Wanneer je het product niet meer gebruikt verzoeken wij je vanuit milieuoogpunt het product gescheiden bij het afval te plaatsen conform de lokale wetgeving.

## Vragen

Voor vragen kan je contact opnemen met de lokale verkoper van Bébé Confort producten (zie [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) voor contactgegevens). Zorg dat je de volgende gegevens bij de hand hebt:

- Serienummer op de oranje ECE sticker aan de onderkant van de Rodi AirProtect basis;
- Merk, type auto en stoel waarop de Rodi AirProtect wordt gebruikt;
- Leeftijd (lengte) en gewicht van je kind.

## Garantie

Wij geven 24 maanden garantie. Dit geeft ons vertrouwen weer in de hoogwaardige kwaliteit van het ontwerp, de techniek, het product en de productprestaties. Wij garanderen dat dit product vervaardigd is overeenkomstig de actuele Europese veiligheidsvoorschriften en kwaliteitsnormen die op dit product van toepassing zijn, en dat dit product op het moment van aanschaf vrij is van materiaal- en constructiefouten.

De garantie van 24 maanden omvat gebreken met betrekking tot de gebruikte materialen en de constructie bij gebruik onder normale omstandigheden en overeenkomstig onze handleiding. Voor een reparatieverzoek of een verzoek om reserveonderdelen uit hoofde van deze garantie dient u een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het serviceverzoek dient te zijn afgegeven.

De garantie van 24 maanden omvat geen schade als gevolg van normale slijtage, ongevallen, oneigenlijk gebruik of onachtzaamheid, of als gevolg van het niet in acht nemen van de handleiding. Normale slijtage omvat bijvoorbeeld slijtage aan wielen en weefsels door regelmatig gebruik alsmede natuurlijke vervaging van kleuren en achteruitgang van materiaal na verloop van tijd en door gebruik.



NL

**Wat u kunt doen ingeval van gebreken:**

Mocht zich een probleem of gebrek voordoen, dan kunt u zich, indien u snel geholpen wilt worden, het beste richten tot uw leverancier of wederverkoper van Bébé Confort. Onze garantie van 24 maanden wordt door hen erkend(1). U dient een aankoopbewijs te overleggen dat binnen 24 maanden voorafgaand aan het verzoek dient te zijn afgegeven. Het is het eenvoudigst wanneer u uw serviceverzoek vooraf laat goedkeuren door de klantenservice van Bébé Confort. In beginsel komen de kosten voor verzending en retournering in verband met het serviceverzoek uit hoofde van de garantie voor onze rekening. Schade die niet door onze garantie wordt gedekt, kan tegen een redelijke vergoeding worden afgewikkeld.

Deze garantie voldoet aan Europese Richtlijn 99/44/EG van 25 mei 1999.

(1) Producten die gekocht zijn van wederverkopers of leveranciers die het etiket of het identificatienummer hebben gewijzigd of verwijderd, worden als niet-toegelaten producten beschouwd. Op de desbetreffende producten is geen garantie van toepassing, aangezien de echtheid van die producten niet kan worden vastgesteld.

ES



- A** Reposacabezas
- B** Hebilla del cinturón
- C** Alas de protección lateral
- D** Respaldo
- E** Guía-pasaje del cinturón
- F** Asiento
- G** Maneta de ajuste de posiciones
- H** Plataforma Comfort Base
- I** Pieza de anclaje
- J** Tensor del elástico
- K** Maneta de ajuste de posición del reposacabezas
- L** Etiqueta con instrucciones de uso
- M** Manual de instrucciones

## Seguridad

**General Rodi AirProtect**

1. Solamente tú eres el responsable de la seguridad de tu hijo.
2. Nunca conduzcas con el niño en el regazo.
3. Utiliza la Rodi AirProtect únicamente en el automóvil.
4. No utilices productos de segunda mano cuyo origen desconoces.
5. Sustituye la Rodi AirProtect después de un accidente.
6. Lee este manual con atención y guárdalo en el compartimento debajo de la Rodi AirProtect.

**IMPORTANTE:** La correcta posición del cinturón de seguridad del automóvil es de vital importancia para la seguridad del niño. El cinturón deberá colocarse siguiendo las señalizaciones rojas de la Rodi AirProtect, sin retorcerse en su recorrido. El recorrido del cinturón de seguridad no podrá ser NUNCA diferente al descrito en este manual.

**IMPORTANTE:** No realices modificaciones en la Rodi AirProtect, ya que éstas podrían mermar seriamente la seguridad del dispositivo de retención.

**Rodi AirProtect en el automóvil**

1. Instala la Rodi AirProtect sólo en asientos orientados hacia delante y equipados con un cinturón de seguridad automático o estático de 3 puntos de anclaje que cumpla con la norma CEE R16 u otra equivalente. No utilices nunca cinturón de 2 puntos de anclaje.
2. Antes de efectuar la compra, comprueba que la silla de seguridad encaja bien en el automóvil.
3. Verifica que la Rodi AirProtect está correctamente fijada al asiento del automóvil con el cinturón de seguridad, aunque no vaya el niño en ella.
4. Al montar la Rodi AirProtect en el asiento del copiloto con airbag, se debe colocar el asiento en la posición más atrasada o desactivar el airbag.





ES

5. Utiliza siempre la Rodi AirProtect en su conjunto: asiento + respaldo.
6. Asegúrate de que los respaldos abatibles están bloqueados y que el respaldo del asiento del automóvil siempre está en posición vertical.
7. Verifica que la Rodi AirProtect no está atrapada por equipaje pesado, asientos abatibles o las puertas del automóvil.
8. Comprueba que el equipaje o cualquier otro objeto que pueda causar daños en caso de accidente, estén bien sujetos.
9. Cuando el automóvil esté aparcado a pleno sol, se recomienda cubrir la silla, para evitar que las piezas plásticas de la silla de auto se calienten en exceso y puedan quemar al niño. Las exposiciones al sol prolongadas también pueden estropear el color de la confección.
10. Utiliza la pieza de anclaje en el reposacabezas de la Rodi AirProtect para mayor estabilidad.
11. Gira el reposacabezas del asiento al revés o retíralo si no encaja la Rodi AirProtect.

**IMPORTANTE:** Coloca siempre la Rodi AirProtect en sentido a la marcha

### El niño en la Rodi AirProtect

1. No dejes nunca al niño en el automóvil sin la vigilancia de un adulto.
2. Sujeta siempre a tu hijo con el cinturón del automóvil.
3. Comprueba si el reposacabezas presenta la altura adecuada.
4. Comprueba antes de cada uso que los cinturones no estén girados ni retorcidos.
5. Retira cualquier objeto que lleve tu hijo en el abrigo o en los pantalones para evitar que quede atrapado entre el niño y el cinturón de seguridad. Esto podría provocar lesiones en caso de accidente. Esto podría provocar lesiones en caso de accidente.
6. Nunca ajustes la Rodi AirProtect desde la posición de reclinado con tu niño dentro.
7. Advierte a tu hijo que no debe jugar con el cierre del cinturón y que no puede sacar la cabeza fuera del reposacabezas.

### Mantenimiento Rodi AirProtect

1. Utilízala sólo con una vestidura original, ya que forma parte de la seguridad.
2. No quites la almohadilla de AirProtect ni las partes de espuma de nylon del reposacabezas y del respaldo.
3. Limpia la Rodi AirProtect regularmente con agua tibia, jabón y un trapo suave. No utilices lubricantes o productos de limpieza agresivos.

La Rodi AirProtect está homologada conforme a las normas europeas de seguridad más recientes (CEE R44/04) y es apta para niños de 15 a 36 kg (desde aproximadamente 3,5 años y con una altura máxima de 1,50 metros).

### Medio ambiente

Mantén los materiales plásticos de embalaje fuera del alcance de los niños para evitar el riesgo de asfixia.

Cuando ya no utilices el producto, sepáralo de los residuos domésticos en conformidad con la legislación ambiental local.

ES



### Preguntas

Si tienes preguntas siempre te puedes poner en contacto con el distribuidor local de Bébé Confort (visita [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) para los datos de contacto). Asegúrate de que tienes a mano la siguiente información:

- Número de serie en la pegatina ECE naranja, situada en la parte inferior de la base de la Rodi AirProtect;
- Marca y modelo de automóvil y asiento sobre el que se usa la Rodi AirProtect;
- Edad (altura) y peso de tu hijo.



ES

## Garantía

Nuestra garantía de 24 meses refleja nuestra confianza en la extraordinaria calidad de nuestro diseño, ingeniería, producción y en el rendimiento del producto. Garantizamos que este producto ha sido fabricado de acuerdo con las normas de seguridad y calidad europeas en vigor y que le son aplicables, y que este producto está libre de defectos en el momento de la compra.

Nuestra garantía de 24 meses cubre cualquier defecto de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra cuando se utiliza en condiciones normales y de acuerdo con el manual de usuario. Para solicitar reparaciones o piezas de repuesto en garantía por defectos de fabricación deberá presentar el comprobante de la compra (original o fotocopia) realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio.

Nuestra garantía de 24 meses no cubre los daños causados por el uso y desgaste normales, accidentes, uso abusivo, negligencia o como consecuencia de no cumplir las instrucciones del manual de usuario. Pueden ser ejemplos de uso y desgaste normales el desgaste de las ruedas y el tejido por el uso habitual y la descomposición natural de los colores y los materiales con el tiempo y el uso prolongado.

### ¿Qué hacer en caso de defectos?

Si surgen problemas o defectos, su mejor opción para obtener un servicio rápido es visitar al distribuidor o la tienda de Bébé Confort. Ellos aceptan nuestra garantía de 24 meses(1). Tiene que presentar el comprobante de la compra realizada en los 24 meses anteriores a la solicitud del servicio. Lo más sencillo es que consiga usted la preaprobación de la solicitud de servicio por el Servicio de Bébé Confort. En principio, pagamos los gastos de envío y devolución relacionados con las solicitudes de servicio en garantía. Los daños no cubiertos por nuestra garantía se pueden atender a una tarifa razonable.

Esta garantía se ajusta a la Directiva Europea 99/44/CE de 25 de mayo de 1999 transpuesta para el estado Español en la Ley 23/2003, de 10 de julio, de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

(1) Los productos adquiridos en tiendas o distribuidores que eliminen o cambien las etiquetas o números de identificación, se considerarán no autorizados. No se aplicará garantía alguna a estos productos ya que la autenticidad de los mismos no puede comprobarse

- A Poggiatesta
- B Guida per cintura
- C Protezioni per le spalle
- D Schienale
- E Guida per cintura
- F Sedile
- G Maniglia di regolazione della posizione del seggiolino
- H Comfort Base
- I Punto di ancoraggio
- J Tensionatore dell'elastico
- K Leva di regolazione poggiatesta
- L Etichetta delle istruzioni d'uso
- M Manuale di istruzioni

## Sicurezza

### Osservazioni generali sul Rodi AirProtect

1. Siete sempre voi i diretti responsabili della sicurezza del vostro bambino.
2. Non tenere mai il bambino in braccio durante il viaggio.
3. Utilizzare il Rodi AirProtect esclusivamente in automobile.
4. Non utilizzare un articolo di seconda mano di cui non si conosce l'utilizzo precedente.
5. Sostituire il Rodi AirProtect dopo un incidente.
6. Leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle nello scomparto portaoggetti sotto il Rodi AirProtect.



IT

**AVVERTENZA:** la corretta posizione della cintura dell'auto è di fondamentale importanza per la sicurezza del vostro bambino. La cintura dell'autoveicolo deve essere sistemata lungo le parti segnate in rosso presenti sul Rodi AirProtect. Non far compiere MAI alla cintura un percorso diverso da quello descritto.

**AVVERTENZA:** non apportare modifiche di alcun genere al Rodi AirProtect, potrebbe dare origine a situazioni pericolose.

### Il Rodi AirProtect in automobile

1. Utilizzare il Rodi AirProtect esclusivamente su sedile rivolto in senso di marcia, provvisto di una cintura a 3 punti d'attacco, automatica o statica, che sia omologata secondo la norma ECE R16 o una norma equivalente. NON utilizzare una cintura a 2 punti d'attacco.
2. Accertarsi che il seggiolino sia adatto alla vostra macchina prima di acquistarlo.
3. Fissare sempre il Rodi AirProtect con la cintura di sicurezza dell'auto, anche in assenza del bambino.
4. In caso di utilizzo del Rodi AirProtect sul sedile passeggero anteriore, disattivare sempre l'airbag o sistemare il sedile nella posizione più arretrata possibile.
5. Utilizzare sempre il Rodi AirProtect in modo completo: sedile + schienale

6. Assicurarsi che i sedili posteriori reclinabili siano bloccati e che lo schienale del sedile dell'auto sia sempre in posizione verticale.
7. Evitare che il Rodi AirProtect rimanga incastrato o venga schiacciato ad esempio da bagagli, sedili e/o portiere che si chiudono.
8. Assicurarsi che tutti i bagagli o gli altri oggetti sparsi siano bloccati.
9. Coprire sempre il Rodi AirProtect quando esposto direttamente al sole in automobile. Il rivestimento potrebbe scolorirsi e le parti in plastica potrebbero surriscaldarsi e scottare la pelle del bambino.
10. Utilizzare il punto di ancoraggio posizionato dietro il poggiatesta del Rodi AirProtect per una maggiore stabilità.
11. Girare il poggiatesta del sedile dell'auto in direzione opposta o rimuovere, se non si riesce a sistemare correttamente il Rodi AirProtect.

**AVVERTENZA:** il Rodi AirProtect deve essere installato in auto esclusivamente in senso di marcia.

#### Il bambino nel Rodi AirProtect

1. Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.
2. Allacciare sempre il bambino con la cintura di sicurezza.
3. Controllare che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
4. Prima di ogni utilizzo controllare sempre che le cinture non siano danneggiate o attorcigliate.
5. Eliminare eventuali oggetti, presenti nelle tasche della giacca o dei pantaloni del bambino, in modo che non si frappongano tra il bambino e la cintura di sicurezza. In caso di incidente potrebbero ferire il piccolo.
6. Non regolare mai il Rodi AirProtect dalla posizione reclinata a quella seduta o viceversa, con il bambino installato.
7. Spiegare al bambino che non deve giocare con la fibbia della cintura e che deve tenere la testa contro il poggiatesta.

#### Manutenzione del Rodi AirProtect

1. Utilizzare esclusivamente con il rivestimento originale, essendo parte integrante del sistema di sicurezza.
2. Il cuscino AirProtect e le parti in materiale espanso presenti nel poggiatesta e nello schienale non possono essere rimosse.
3. Pulire regolarmente il Rodi XP 2 con acqua tiepida, sapone e un panno morbido. Non utilizzare lubrificanti o detersivi aggressivi.

Il Rodi XP 2 è stato omologato secondo le ultime norme europee in materia di sicurezza (ECE R44/04) ed è adatto a bambini di peso compreso tra i 15 e 36 kg (da circa 3 anni e mezzo fino ad un'altezza massima di 1,50 metri).

#### L'ambiente

Tenere gli imballi in plastica lontano dalla portata del bambino, per evitare il rischio di soffocamento.

Per motivi di salvaguardia ambientale, quando il prodotto non viene più utilizzato, smaltire il prodotto seguendo la normativa locale per la raccolta differenziata dei rifiuti.

## Domande

Per eventuali domande, rivolgersi al vostro rivenditore Bébé Confort. (consultare il sito [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) per trovare le informazioni). Tenere a portata di mano le seguenti informazioni:

- Numero di serie situato sotto l'etichetta CEE di colore arancione;
- Il marchio, il modello della vostra auto e il sedile sul quale viene utilizzato il AirProtect;
- L'età, l'altezza e il peso del vostro bambino.



IT

## Garanzia

La garanzia della durata di 24 mesi che applichiamo ai nostri prodotti riflette la fiducia che riponiamo nella qualità eccezionale del nostro design, della nostra progettazione e produzione, nonché delle prestazioni. Garantiamo che questo prodotto è stato fabbricato in conformità con gli attuali requisiti europei in materia di sicurezza e con gli standard di qualità applicabili a questo prodotto, e altresì che quest'ultimo è scevro da difetti legati alla manodopera o ai materiali impiegati al momento dell'acquisto.

La nostra garanzia della durata di 24 mesi copre eventuali difetti dei materiali e di fabbricazione se il prodotto viene utilizzato in condizioni regolari ed in conformità con il nostro manuale d'istruzioni.

Per richiedere riparazioni o parti di ricambio in garanzia per i suddetti difetti, è necessario presentare la prova d'acquisto (che deve essere stato effettuato entro e non oltre i 24 mesi precedenti alla richiesta di assistenza).

La garanzia non copre invece danni causati da normale usura, incidenti, utilizzo non corretto, negligenza o altre conseguenze derivanti dal mancato rispetto del manuale d'istruzioni. Esempi di normale usura includono parti quali: ruote e tessuti usurati da un utilizzo regolare del prodotto, nonché il naturale deterioramento dei colori e dei materiali in seguito a un uso prolungato nel tempo.

### Cosa fare in caso di difetti:

Qualora si verificano problemi o difetti, rivolgersi al rivenditore dove si era effettuato l'acquisto o sceglierne uno dalla lista di rivenditori autorizzati presente sul sito internet, chiedendo di poter ricevere assistenza (per maggiori informazioni rivolgersi al Servizio Assistenza Consumatori di Bébé Confort. Le spese di spedizione e reso legate alle richieste di assistenza in garanzia sono normalmente a nostro carico. I danni non coperti dalla garanzia possono tuttavia essere gestiti secondo prezzi da listino.

La presente garanzia è conforme alla Direttiva Europea 99/44/CE del 25 maggio 1999.

(1) I prodotti acquistati presso rivenditori che rimuovono o modificano le etichette o i numeri di identificazione sono considerati non autorizzati. Prodotti acquistati presso rivenditori non autorizzati sono considerati essi stessi non autorizzati. Nessuna garanzia si applica a questi prodotti, in quanto l'autenticità di questi prodotti non può essere accertata.

- A** Apoio para a cabeça
- B** Guia do cinto
- C** Apoio dos ombros
- D** Encosto
- E** Guia do cinto
- F** Assento
- G** Pega de ajuste de posições
- H** Base
- I** Âncora
- J** Tensor de fita elástica
- K** Manípulo de ajuste do apoio para a cabeça
- L** Etiqueta de instalação
- M** Manual de instruções

## Segurança

### Informações gerais da Rodi AirProtect

1. A segurança do seu filho é sempre da sua responsabilidade.
2. Nunca transporte o seu filho ao colo.
3. Utilize a Rodi AirProtect exclusivamente no automóvel.
4. Não utilize produtos em segunda mão, cuja utilização é desconhecida.
5. Substitua a Rodi AirProtect após um acidente.
6. Leia atentamente este manual de instruções e guarde-o no compartimento por baixo da Rodi AirProtect.



PT

**AVISO:** A passagem correcta do cinto de segurança é da máxima importância para a segurança do seu filho. O cinto do automóvel deve passar pelas marcas vermelhas existentes na Rodi AirProtect. NUNCA prenda o cinto passando-o de modo diferente do indicado.

**AVISO:** Não modifique a Rodi AirProtect de forma alguma; tal pode provocar situações perigosas.

### Colocar a Rodi AirProtect no automóvel

1. A Rodi AirProtect só pode ser utilizada num banco orientado para a frente, que seja equipado com um cinto automático ou estático de 3 pontos de fixação, e aprovado pela norma ECE R16 ou equivalente. NÃO utilize cinto de segurança de 2 pontos de fixação.
2. Antes de adquirir, verifique se a cadeira é adequada para o automóvel.
3. Prenda sempre a Rodi AirProtect com o cinto de segurança do automóvel, mesmo quando não tem a criança instalada.
4. Se utilizar a Rodi AirProtect no banco do passageiro da frente, equipado com airbag, deve colocar o banco na posição mais afastada possível ou desactivar o airbag.
5. Utilize sempre a Rodi AirProtect completa: assento + encosto.



PT

6. Assegure-se de que os bancos reclináveis traseiros estão bloqueados e o encosto do banco do automóvel está na posição vertical.
7. Evite que a Rodi AirProtect não fica presa ou pressionada, por exemplo por bagagens, bancos reclináveis e/ou ao fechar portas.
8. Certifique-se de que todas as bagagens ou objectos soltos estão fixados.
9. Cubra sempre a Rodi AirProtect se aparcar o automóvel num local com sol directo. A forra pode descolorar e as peças de plástico e ficam demasiado quentes para a pele da criança.
10. Utilize a peça âncora no apoio para a cabeça da Rodi AirProtect para obter maior estabilidade.
11. Vire o apoio para a cabeça do banco do automóvel para o sentido oposto ou retire-o da Rodi AirProtect caso este não se adapte.

**AVISO:** Instale a Rodi AirProtect no automóvel apenas no sentido da marcha.

#### Colocar a criança na Rodi AirProtect

1. Nunca deixe o seu filho sem vigilância.
2. Prenda sempre o seu filho com o cinto de segurança.
3. Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correcta.
4. Antes de utilizar, verifique se existem danos nos cintos ou se estão torcidos.
5. Retire os objectos dos bolsos dos casacos ou das calças da criança, de forma a não interferirem entre a criança e o cinto de segurança. Estes podem causar ferimentos em caso de um acidente. Estes podem causar ferimentos em caso de um acidente.
6. Não ajuste a Rodi AirProtect da ou para a posição de descanso com o seu filho instalado na mesma.
7. Ensine a criança a não brincar com o fecho do cinto e a não inclinar a cabeça para fora do apoio para a cabeça.

#### Manutenção da Rodi AirProtect

1. Utilizar apenas com a forra original, dado que esta faz parte integral da segurança.
2. Não remova a almofada e as partes em esponja do apoio para a cabeça e do encosto da AirProtect.
3. Efectue manutenção regular da Rodi AirProtect com água morna, sabão e um pano macio. Nunca utilize lubrificantes ou produtos de limpeza agressivos.

A Rodi AirProtect foi aprovada segundo as mais recentes normas de segurança (CEE R44/04) e é apropriada para crianças com peso compreendido entre 15 e 36 kg (de aprox. 3,5 a 12 anos e uma altura máxima de 1,50 metro).

#### Ambiente

Mantenha os materiais de plástico da embalagem fora do alcance das crianças, para evitar risco de sufocamento.

Quando deixar de utilizar este produto, pedimos-lhe que separe os materiais e deposite-os nos locais de recolha indicados em conformidade com a regulamentação local.

PT



#### Dúvidas

Em caso de dúvida, entre em contacto com o ponto de venda onde a adquiriu. (consulte o site [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) para os dados de contacto). Assegure-se de que tem os seguintes dados à mão:

- O número de série constante na etiqueta CEE cor-de-laranja na parte de baixo da base da AirProtect;
- Marca e modelo do automóvel e o tipo de banco no qual a Rodi AirProtect é utilizada.
- Idade (altura) e peso do seu filho.



PT

## Garantia

A nossa garantia de 24 meses reflecte a nossa confiança na qualidade superior do nosso design, engenharia e produção, bem como no desempenho do produto. Garantimos que este produto foi fabricado de acordo com as normas de qualidade e os requisitos de segurança europeus actualmente em vigor, e que, à data da compra, o produto se encontra isento de defeitos de fabrico ou de materiais.

A nossa garantia de 24 meses abrange quaisquer defeitos de fabrico e de materiais, quando o produto é utilizado em condições normais e em conformidade com as indicações constantes do manual do utilizador. De modo a solicitar reparações ou peças sobresselentes ao abrigo da garantia a título de defeitos de material e de fabrico, deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada durante os 24 meses que antecedem a requisição do serviço.

A nossa garantia de 24 meses não cobre os danos decorrentes do uso e desgaste normais, de acidentes, de utilização abusiva, de negligência, ou ainda do incumprimento das instruções que figuram no manual do utilizador. Exemplos de uso e desgaste normais são rodas e tecidos deteriorados em consequência de uma utilização regular e da natural degradação dos materiais e das cores ao longo de períodos de uso prolongado.

### Como proceder caso verifique a existência de defeitos:

Na eventualidade de surgirem quaisquer problemas ou defeitos, a melhor opção para obter um serviço rápido será dirigir-se ao ponto de venda da Bébé Confort que reconhecem a nossa Garantia de 24 meses (1). Deverá apresentar o comprovativo da aquisição efectuada no período de 24 meses que antecede a data de requisição do serviço. Será mais fácil se obtiver a pré-aprovação da sua requisição de serviço pelo Departamento de Manutenção da Bébé Confort. Por regra, custeamos as despesas de devolução e transporte relacionadas com requisições de serviços a realizar ao abrigo da garantia. Os danos que não são cobertos pela garantia poderão ser reparados mediante o pagamento de tarifas razoáveis.

A presente Garantia cumpre o disposto na Directiva Europeia 99/44/CE de 25 de Maio de 1999.

(1) Não são autorizados para esse efeito os produtos adquiridos que retirem ou alterem as etiquetas ou os números de identificação. Uma vez que não é possível averiguar a autenticidade destes produtos, não lhes será aplicável qualquer garantia.

- A** Zaglówek
- B** Prowadnica barkowej części pasa
- C** Osłony ramion
- D** Oparcie
- E** Prowadnica biodrowej części pasa
- F** Siedzisko
- G** Rączka do ustawiania oparcia w różnych
- H** położeniach
- I** Płyta montażowa Comfort Base
- J** Kotwica
- K** Elastyczna taśma napinająca
- L** Rączka do ustawiania wysokości zagłówka
- M** Naklejka z instrukcją obsługi
- N** Książeczka z instrukcją

## Bezpieczeństwo

### Ogólne instrukcje dotyczące Rodi AirProtect

1. Odpowiedzialność za bezpieczeństwo dziecka zawsze spoczywa na rodzicach.
2. Podczas jazdy nigdy nie trzymaj dziecka na kolanach.
3. Fotelik Rodi AirProtect jest przeznaczony wyłącznie do stosowania w samochodzie.
4. Nie używaj produktów „z drugiej ręki”, których historii nie jesteś pewien.
5. Wymień fotelik Rodi AirProtect, jeśli brał udział w wypadku.



PL

6. Uważnie przeczytaj niniejszą instrukcję i przechowuj ją w schowku pod Rodi AirProtect.

**OSTRZEŻENIE:** Prawidłowe zamocowanie pasa bezpieczeństwa ma zasadnicze znaczenie dla bezpieczeństwa dziecka. Pas bezpieczeństwa musi zostać poprowadzony przez czerwone prowadnice fotelika Rodi AirProtect. NIGDY nie wolno prowadzić pasa bezpieczeństwa w żaden inny sposób niż w instrukcji.

**OSTRZEŻENIE:** Nie modyfikuj Rodi AirProtect w żaden sposób, gdyż mogłoby to doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

### Rodi AirProtect w samochodzie

1. Umieszczaj Rodi AirProtect wyłącznie na siedzeniu skierowanym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w automatyczny lub statyczny 3-punktowy pas bezpieczeństwa, który uzyskał homologację zgodnie z zaleceniami regulaminu ECE R16 lub równoważnego standardu. NIE używaj 2-punktowego pasa bezpieczeństwa.
2. Przed zakupem fotelika upewnij się, czy można go we właściwy sposób zamontować w samochodzie.
3. Zawsze przypinaj Rodi AirProtect pasem bezpieczeństwa, nawet jeśli w foteliku nie siedzi dziecko.



4. Jeśli montujesz AirProtect na przednim fotelu pasażera, wyłącz jego poduszkę powietrzną. Jeśli nie jest to możliwe, przesuń maksymalnie do tyłu fotel pasażera.
5. Zawsze instaluj fotelik Rodi AirProtect używając obu jego części: siedziska wraz z oparciem.
6. Upewnij się, że składane oparcia tylnych foteli są zablokowane i ustawione są w pozycji pionowej.
7. Dopilnuj, aby fotelik Rodi AirProtect nie został umieszczony pomiędzy ani przygnieciony bagażami, oparciem fotela lub przytrzaśnięty drzwiami.
8. Dopilnuj, aby bagaż i inne luźne przedmioty były bezpiecznie umieszczone i przymocowane.
9. Zawsze przykrywaj fotelik Rodi AirProtect, gdy znajduje się on w samochodzie wystawionym na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. W przeciwnym razie pokrowiec może wyblaknąć, a plastikowe części mogłyby nadmiernie rozgrzać się i oparzyć dziecko.
10. Wykorzystaj zaczep dołączony do zagłówka Rodi AirProtect, aby uzyskać większą stabilność.
11. Obróć zagłówki fotela samochodowego w drugą stronę lub wyjmij go, jeśli Rodi AirProtect nie pasuje.

**OSTRZEŻENIE:** Rodi AirProtect można instalować w samochodzie wyłącznie przodem do kierunku jazdy.

#### Rodi AirProtect i dziecko

1. Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
2. Zawsze przypinaj dziecko pasem bezpieczeństwa.
3. Upewnij się, że zagłówek jest ustawiony na właściwej wysokości.
4. Przed każdym użyciem sprawdź, czy pas bezpieczeństwa nie jest uszkodzony albo skrzywiony.
5. Wyjmij wszystkie przedmioty z kieszeni kurtki i spodni dziecka, aby nie utkwily po między pasami a dzieckiem. W razie wypadku takie przedmioty mogłyby spowodować obrażenia ciała. Takie przedmioty podczas wypadku mogą spowodować obrażenia ciała u dziecka.
6. Nigdy nie zmieniaj pozycji Rodi AirProtect (pionowej lub pochylonej) kiedy siedzi w nim dziecko.
7. Wytlumacz dziecku, aby nie bawiło się zamkiem pasa i opierało głowę o zagłówek fotelika.

#### Instrukcje konserwacji dotyczące Rodi AirProtect

1. Korzystaj wyłącznie z oryginalnej tapicerki, gdyż ma ona istotne znaczenie dla bezpieczeństwa produktu.
2. Poduszki AirProtect, części zagłówka i oparcia wykonanych z pianki nie można zdjąć.
3. Do regularnego czyszczenia Rodi AirProtect używaj letniej wody, mydła i miękkiej szmatki. Nie używaj żadnych smarów ani nie stosuj agresywnych środków czyszczących.

Rodi AirProtect jest certyfikowany zgodnie z najnowszymi europejskimi standardami bezpieczeństwa (ECE R44/04) i jest przeznaczony dla dzieci ważących od 15 do 36 kg (do ok. 3,5 roku, o maksymalnym wzroście 1,5 m).



## Środowisko

Należy trzymać plastikowe opakowanie poza zasięgiem dziecka, aby uniknąć ryzyka uduszenia.

Ze względów ekologicznych, po zakończeniu użytkowania produktu, zalecamy jego utylizację we właściwym zakładzie przetwórstwa odpadów, zgodnie z lokalnymi przepisami.

## Pytania

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania, zadzwoń do swojego sprzedawcy lub autoryzowanego przedstawiciela Bébé Confort. Upewnij się, że masz „po ręką” następujące informacje:

- Numer seryjny znajdujący się na pomarańczowej naklejce ECE, na spodzie podstawy Rodi AirProtect.
- Marka i model samochodu oraz typ fotela, na którym używasz Rodi AirProtect;
- Wiek, wzrost i waga dziecka.



PL

## Gwarancja

Udzielamy ogólnoswiatowej 24-miesięcznej gwarancji, odzwierciedlającej zaufanie, które mamy do jakości naszych projektów, procesu technologicznego, produkcji oraz wykonania produktów. Gwarantujemy, że ten produkt został wyprodukowany zgodnie z aktualnymi wymogami europejskich norm bezpieczeństwa i jakości, które mają do niego zastosowanie, a także że w chwili zakupu produkt jest wolny od wad wykonania i materiałowych.

Nasza 24-miesięczna gwarancja obejmuje wszelkie wady produkcyjne w zakresie materiałów i robocizny, pod warunkiem, że produkt jest użytkowany w normalnych warunkach i zgodnie z naszą instrukcją obsługi. Przejmujemy odpowiedzialność za naprawę lub wymianę produktu dotkniętego wadą objętą gwarancją, z tym zastrzeżeniem, że o wyborze sposobu usunięcia wady i rozpatrzenia zgłoszenia decyduje gwarant.

W przypadku wystąpienia z żądaniem usunięcia wady objętej gwarancją, konieczne jest przedstawienie dowodu zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe.

Nasza 24-miesięczna gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych poprzez normalne zużycie, wypadki, niewłaściwe używanie, zaniedbanie lub niestosowanie się do instrukcji obsługi. Przykłady normalnego zużycia to m.in. zużycie kół i tkaniny spowodowane regularnym użytkowaniem, a także naturalna utrata kolorów oraz pogorszenie jakości materiałów spowodowane dłuższym czasem użytkowania.

### Co zrobić w przypadku wykrycia wad:

W razie pojawienia się problemów lub wad zalecamy kontakt z najbliższym punktem serwisowym marki Bébé Confort (adresy na okładce książeczki zawierającej instrukcję lub stronie internetowej) który jest zobowiązany do przestrzegania naszej 24-miesięcznej gwarancji(1). Należy przedstawić dowód zakupu, którego dokonano w ciągu 24 miesięcy poprzedzających zgłoszenie serwisowe. Najlepiej jeżeli żądanie naprawy zostanie wstępnie zatwierdzone przez Dział serwisowy firmy Bébé Confort. W przypadku gdy zaistnieje konieczność wysłania produktu do punktu serwisowego proszę uzgodnić sposób wysyłki i jego koszty z punktem serwisowym, ponieważ w przypadku braku takiego uzgodnienia gwarant może odmówić pokrycia kosztów przesyłki. Uszkodzenia, których nasza gwarancja nie obejmuje mogą zostać naprawione za uzgodnionym wynagrodzeniem.

Niniejsza gwarancja jest zgodna z dyrektywą europejską 99/44/WE z dnia 25 maja 1999 roku. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową, przewidzianych w ustawie z dn. 27.07.2002 o szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu cywilnego (Dz. Ust. 2002 nr 141 poz. 1176 z późn. zmianami).

(1) Produkty zakupione od sprzedawców detalicznych lub dealerów z usuniętymi albo zmienionymi etykietami lub numerami identyfikacyjnymi uważane są za nieautoryzowane. W związku z tym, że autentyczność takich produktów nie może być ustalona, gwarancja ich nie obejmuje.

- A** Подголовник
- B** Крючок для ремня безопасности
- C** Плечевая опора
- D** Спинка
- E** направитель ремней
- F** Сиденье
- G** Ручка-захват для регулировки положения
- H** Плато Comfort Base
- I** Анкер
- J** Натяжное устройство для резинки
- K** Регулировочная ручка подголовника
- L** Наклейка с инструкцией по применению
- M** Брошюра с инструкцией по применению

## Безопасность

### Общие замечания про Rodi AirProtect

1. Вы всегда несете личную ответственность за безопасность Вашего ребенка.
2. Никогда не усаживайте ребенка на колени, когда ведете машину.
3. Используйте Rodi AirProtect только в машине.
4. Не пользуйтесь бывшим в употреблении товаром, так как Вы никогда не можете быть уверенными, что с ним происходило.
5. Замените Rodi AirProtect после автомобильной аварии.
6. Прочитайте тщательно это руководство и храните его в отсеке, расположенном под Rodi AirProtect.

RU



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Правильная прокладка автомобильного ремня безопасности весьма важна для безопасности Вашего ребенка. Автомобильный ремень безопасности следует натягивать, как указывают красные части Rodi AirProtect. НИКОГДА не устанавливайте ремень безопасности другим образом, кроме указанного в инструкции.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Не вносите никаких изменений в конструкцию Rodi AirProtect, так как это может привести к опасным ситуациям.

### Rodi AirProtect в машине

1. Rodi AirProtect следует использовать исключительно на пассажирском месте, направленном вперед по ходу движения и оснащено автоматическим или статическим ремнем безопасности с креплением в 3-х местах, при условии, что он утвержден согласно ECE R16 или другой, аналогичной этой, норме. НЕЛЬЗЯ использовать ремень с креплением в 2-х местах.
2. Прежде чем купить сиденье, убедитесь, что его можно правильно разместить в Вашем автомобиле.
3. Всегда полностью пристегивайте Rodi AirProtect автомобильным ремнем безопасности, даже если в автокресле не сидит ребенок.



- Устанавливая Rodi AirProtect на переднем сидении пассажира, отодвиньте сидение максимально назад из-за подушки безопасности, или отключите подушку.
- Всегда устанавливайте оба компонента Rodi AirProtect: сиденье + спинку.
- Убедитесь, что складываемые задние сидения заблокированы и что спинка заднего сидения автомобиля находится в строго вертикальном положении.
- Следите за тем, чтобы Rodi AirProtect не было зажато или заложено тяжелым багажом, сиденьями и/или при закрытии дверцы.
- Позаботьтесь о том, чтобы багаж и другие предметы были хорошо закреплены.
- Всегда накрывайте Rodi AirProtect, если в машину попадают прямые солнечные лучи. В противном случае, чехол может выцвести, а пластмассовые части могут нагреться и обжечь ребенка.
- Для увеличения стабильности используйте фиксатор, прикрепленный к Rodi AirProtect.
- Поверните подголовник автомобильного сидения наоборот или выньте его, если невозможно установить Rodi AirProtect.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:** Rodi AirProtect можно устанавливать только в положении лицом к направлению движения автомобиля.

#### Ваш ребенок в Rodi AirProtect

- Никогда не оставляйте Вашего ребенка без присмотра.
- Всегда пристегивайте ребенка ремнем безопасности.
- Проверьте, правильна ли высота подголовника.
- Перед каждым использованием убедитесь, что ремни безопасности не повреждены и не перекручены.
- Выньте все предметы из карманов куртки и брюк ребенка, чтобы они не застряли между телом ребенка и ремнями безопасности. Такие предметы могли бы вызвать травмы в случае аварии.
- Никогда не меняйте позиции Rodi AirProtect из наклонной или в наклонную, когда в автокресле сидит ребенок.
- Запретите ребенку играть с замком ремня безопасности и прикажите ему удерживать голову, опирая ее о подголовник.

#### Уход за Rodi AirProtect

- Используйте только оригинальный чехол, это одно из необходимых условий безопасного использования изделия.
- Нельзя убирать подушку AirProtect, части подголовника и спинки, сделанные из пенопласта.
- Rodi AirProtect следует регулярно очищать теплой водой, мылом и мягкой тканью. Не применяйте к изделию смазочные или агрессивные чистящие средства.

Rodi AirProtect сертифицировано в соответствие с новейшим европейским стандартом безопасности (ECE R44/04) и предназначено для детей весом от 15 до 36 кг (около 3,5 года, ростом максимально 1,50 м).

## Среда

Пластиковый материал упаковки держите подальше от детей, чтобы избежать риска удушья.

В интересах защиты окружающей среды, когда Вы окончите использовать продукт, мы просим, чтобы Вы утилизировали его в предназначенных для этого местах, согласно местному законодательству.

## Вопросы

Если у Вас возникли вопросы, свяжитесь с локальным продавцом Bébé Confort (контактную информацию ищите на [www.bebecomfort.com](http://www.bebecomfort.com)). Прежде чем набрать номер, убедитесь, что имеете под рукой следующую информацию:

- Серийный номер, расположенный на оранжевой наклейке ECE снизу базы Rodi AirProtect;

- Марку и тип автомобиля, а также и сидения, на котором установлено Rodi AirProtect.
- Возраст (рост) и вес Вашего ребенка.

## Гарантия

Наша двухлетняя гарантия свидетельствует о нашей уверенности в качестве нашей конструкции, разработки, производственном процессе и эксплуатационных характеристиках продукта. Мы гарантируем, что этот продукт произведен в соответствии с действующими в ЕС требованиями по безопасности и стандартами качества, применимыми к данному продукту. Также мы гарантируем отсутствие дефектов материала и сборки на момент покупки.

Наша двухлетняя гарантия охватывает все дефекты материала и сборки при использовании в нормальных условиях и в соответствии с руководством пользователя. При запросе на ремонт или предоставление запасных частей по гарантии на дефекты материалов и сборки от Вас требуется предъявить документ, подтверждающий покупку не более чем за 24 месяца от даты запроса.





3. Τοποθετείτε πάντα το Rodi AirProtect μαζί με τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου, ακόμη και εάν το παιδί σας δεν κάθεται στο κάθισμα.
4. Όταν τοποθετείτε το Rodi AirProtect στη θέση του συνοδηγού, μετακινείτε το κάθισμα τέρμα πίσω λόγω του αερόσακου ή απενεργοποιείτε τον αερόσακο.
5. Τοποθετείτε πάντα και τα δύο εξαρτήματα του Rodi AirProtect: κάθισμα + υποστήριγμα πλάτης.
6. Βεβαιωθείτε ότι τα πίσω αναδιπλούμενα καθίσματα είναι ασφαλισμένα στη θέση τους και ότι η πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου βρίσκεται σε όρθια θέση.
7. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κίνδυνος ενσφύωσης ή συμπίεσης του Rodi AirProtect από αποσκευές, καθίσματα ή/και πόρτες.
8. Βεβαιωθείτε ότι όλες οι αποσκευές και άλλα μη στερεωμένα αντικείμενα είναι τοποθετημένα με ασφάλεια.
9. Καλύπτετε πάντα το Rodi AirProtect σε περίπτωση έκθεσης στο απευθείας ηλιακό φως κατά τη χρήση στο αυτοκίνητο. Διαφορετικά, το κάλυμμα μπορεί να ξεθωριάσει και τα πλαστικά εξαρτήματα να υπερθερμανθούν και να είναι επικίνδυνα για το δέρμα του παιδιού σας.

10. Χρησιμοποιήστε το άγκιστρο που είναι στερεωμένο στο υποστήριγμα για το κεφάλι Rodi AirProtect για καλύτερη σταθερότητα.
11. Περιστρέψτε το υποστήριγμα για το κεφάλι του καθίσματος αυτοκινήτου προς την άλλη πλευρά ή αφαιρέστε το, εάν το Rodi AirProtect δεν μπορεί να τοποθετηθεί.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το Rodi AirProtect πρέπει να τοποθετείται μόνο σε κάθισμα αυτοκινήτου στραμμένο προς τα εμπρός.

#### Όταν το παιδί σας κάθεται στο Rodi AirProtect

1. Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επίτηρηση.
2. Δένετε πάντα το παιδί σας με τη ζώνη ασφαλείας.
3. Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφα-λιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.
4. Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε εάν οι ζώνες δεσίματος έχουν υποστεί φθορά ή εάν έχουν συστραφεί.
5. Αφαιρείτε όλα τα αντικείμενα από τις τσέπες στο πανωφόρι και στο παντελόνι του παιδιού, ώστε να μη σφηνωθούν ανάμεσα στο παιδί και στις ζώνες δεσίματος. Τα αντικείμενα αυτά μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος.

6. Μη μετακινείτε ποτέ το Rodi AirProtect στη θέση ανάκλισης ή από τη θέση ανάκλισης, όταν το παιδί σας βρίσκεται στο κάθισμα.
7. Συμβουλευστε το παιδί σας να μην πιέζει με την ακρόαση της ζώνης ασφαλείας και να μη μετακινεί το κεφάλι του από το υποστήριγμα κεφαλιού.

#### Συντήρηση του Rodi AirProtect

1. Χρησιμοποιείτε μόνο το αρχικό κάλυμμα, καθώς αποτελεί μέρος των στοιχείων ασφαλείας του προϊόντος αυτού.
2. Το μαξιλαράκι AirProtect και τα μέρη από αφρώδες υλικό του υποστηρίγματος για το κεφάλι και την πλάτη δεν πρέπει να αφαιρούνται.
3. Καθαρίζετε τακτικά το Rodi AirProtect με χλιαρό νερό, σαπουνί και ένα μαλακό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή ισχυρά καθαριστικά με το προϊόν αυτό.

Το Rodi AirProtect έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα πιο πρόσφατα ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας (ECE R44/04) και είναι κατάλληλο για παιδιά από 15 έως 36 kg (ηλικίας περίπου 3,5 ετών και μέγιστου ύψους 1,50 m).



## Περιβάλλον

Φυλάσσετε όλα τα πλαστικά υλικά συσκευασίας μακριά από τα παιδιά, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ασφυξίας.

Για περιβαλλοντικούς λόγους, το προϊόν πρέπει να απορρίπτεται μετά τη χρήση του στην κατάλληλη μονάδα επεξεργασίας απορριμμάτων σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία.

## Ερωτήσεις

Εάν έχετε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον τοπικό προμηθευτή της Βέbé Confort (ανατρέξτε στην ιστοσελίδα [www.bebecomfort.com](http://www.bebecomfort.com) για τα στοιχεία επικοινωνίας).

- Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαθέσιμες τις ακόλουθες πληροφορίες:
- Σειριακός αριθμός στο πορτοκαλί αυτοκόλλητο ECE, στο κάτω μέρος της βάσης του Rodi AirProtect.
  - Μοντέλο και τύπος αυτοκινήτου και καθίσματος στο οποίο χρησιμοποιείται το Rodi AirProtect.
  - Ηλικία (ύψος) και βάρος του παιδιού σας.



EL

## Εγγύηση

Η 24μηνιαία εγγύηση του προϊόντος μας συμβολίζει την εμπιστοσύνη μας στην απόλυτη ποιότητα του σχεδιασμού, της κατασκευής, της παραγωγής και της απόδοσης του προϊόντος μας. Εγγυόμαστε ότι αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με τις τρέχουσες ευρωπαϊκές απαιτήσεις ασφαλείας και τα πρότυπα ποιότητας που ισχύουν για αυτό το προϊόν και ότι το προϊόν κατά την αγορά του δεν παρουσιάζει ελαττωματικά υλικά ή βλάβες στην κατασκευή.

Η 24μηνιαία εγγύηση καλύπτει όλες τις κατασκευαστικές βλάβες στα υλικά εφόσον το προϊόν χρησιμοποιείται υπό κανονικές συνθήκες και σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης. Σε περίπτωση που στο πλαίσιο της εγγύησης επιθυμείτε να ζητήσετε επισκευή ή ανταλλακτικά για τυχόν βλάβες στα υλικά και την κατασκευή, πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη.

Η 24μηνιαία εγγύηση μας δεν καλύπτει ζημιές που έχουν προκληθεί από φυσιολογική φθορά, ατυχήματα, κατάχρηση του προϊόντος, αμέλεια ή λόγω μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο χρήσης. Παραδείγματα φυσιολογικής φθοράς περιλαμβάνουν τη φθορά των τροχών και του υφάσματος λόγω συχνής χρήσης και τη φυσιολογική εξασθένηση των χρωμάτων καθώς και τη φθορά των υλικών μετά από παρατεταμένο διάστημα χρήσης.

**Τι να κάνετε σε περίπτωση βλάβης:**  
Σε περίπτωση προβλημάτων ή βλάβης, η καλύτερη επιλογή για γρήγορη τεχνική υποστήριξη είναι να επισκεφτείτε τον αντιπρόσωπο ή το κατάστημα λιανικής πώλησης της Bébé Confort, οι οποίοι αναγνωρίζουν την 24μηνιαία εγγύησή μας(1). Πρέπει να επιδείξετε την απόδειξη αγοράς η οποία πραγματοποιήθηκε στο διάστημα των τελευταίων 24 μηνών πριν από την αίτηση για τεχνική υποστήριξη. Για τη διευκόλυνσή σας μπορείτε να ζητήσετε από το τμήμα τεχνικής υποστήριξης της Bébé Confort να προεγκρίνει την αίτησή σας για τεχνική υποστήριξη. Κατά κανόνα, καλύπτουμε τα έξοδα αποστολής και επιστροφής για αιτήσεις τεχνικής υποστήριξης που περιλαμβάνονται στην εγγύηση. Όσες βλάβες δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας μπορούν να επισκευαστούν σε λογικές τιμές.

Η παρούσα εγγύηση συνάδει με την ευρωπαϊκή Οδηγία 99/44/ΕΚ της 25ης Μαΐου 1999.

(1) Προϊόντα που αγοράστηκαν από καταστήματα λιανικής πώλησης ή από αντιπροσώπους που αφαιρούν ή αλλάζουν τις ετικέτες ή τους αριθμούς ταυτοποίησης δεν θεωρούνται εγκεκριμένα. Αυτά τα προϊόντα δεν καλύπτονται από εγγύηση, καθώς δεν είναι επιβεβαιωμένη η διαπίστωση της γνησιότητάς τους.

TR



- A Baş desteği
- B Kemer kancası
- C Omuz desteği
- D Sirt desteği
- E Kemer yatağı
- F Oturma parçası
- G Konum ayar kolu
- H Konfor bazası
- I Bağlama kancası
- J Elastik gerdirici
- K Baş desteği kullanım kolu
- L Kullanım talimat etiketi
- M Kullanım kılavuzu

## Γüvenlik

### AirProtect Genel Talimatlar

1. Çocukunuzu güvenliğinden her zaman siz sorumlusunuz.
2. Otomobil seyir halindeyken çocuğunuzu asla kucağınızda tutmayın.
3. Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunu sadece otomobilde kullanınız.
4. Geçmişini bilmediğiniz ikinci el ürünü kullanmayınız.
5. Bir kazaya sonrasında Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunu değiştirin.
6. Bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyup, Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunun saklama bölümünde koruyunuz.

**UYARI:** Emniyet kemeri doğru şekilde bağlanması, çocuğunun güvenliği için son derece önemlidir. Emniyet kemeri Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunun kırmızı işaretli parçaları boyunca yerleştirilmelidir. Kemeri HİÇBİR ZAMAN açılmadan farklı bir şekilde geçirmeyiniz.

**UYARI:** Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunda hiçbir şekilde değişiklik yapmayınız, bu tehlikeli durumlara yol açabilir.

### Rodi AirProtect güvenli koltuğunun otomobile yerleştirilmesi

1. Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunu sadece ECE R16 güvenli normuna veya benzer bir norma uygun otomatik veya statik 3-nokta bağlantılı emniyet kemeri bulunan ve öne dönük bir koltukta kullanınız. 2-nokta bağlantılı emniyet kemeri kullanmayınız.
2. Satın almadan önce çocuk oto güvenli koltuğunun arabanıza uygunluğunu kontrol ediniz.
3. İçinde çocuk oturmadığında da Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunu daima arabaya emniyet kemeri ile sabitleyiniz.
4. Rodi AirProtect oto güvenli koltuğunu ön yolcu koltuğuna yerleştirdiğinizde, hava yastığı (airbag) nedeniyle, ya en arka konuma yerleştiriniz ya da hava yastığını devre dışı bırakınız.



TR

5. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu daima bir bütün olarak kullanınız: yükseltici oturma ünitesi + sırt desteği ile birlikte.
6. Yatırılabilir arka koltukların sabitlenmiş olmasını ve araba koltuğunun sırt kısmının dik olmasını sağlayınız.
7. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun, örneğin eşya, koltuk ve/veya kapanan kapılar tarafından sıkıştırılmasını veya baskı altında kalmasını önleyiniz.
8. Tüm bagaj veya diğer cisimlerin bağlı olmasını sağlayınız.
9. Güneş altında duran bir arabada Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun üstünü daima örtünüz. Kılıfın rengi solabilir ve plastik parçalar çocuk teni için fazla ısınmış olabilir.
10. Daha iyi bir sabitleme için Rodi AirProtect baş desteğine bağlı olan kancayı kullanınız.
11. Rodi AirProtect sığmıyorsa, otomobilinizin koltuğunun baş desteğini ters yöne çeviriniz veya çıkartınız.

**UYARI:** Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu, arabaya sadece sürüş yönünde yerleştiriniz ve kullanınız.

### **Çocuğun Rodi AirProtect güvenlik koltuğuna oturtulması**

1. Çocuğunuzu asla gözetimsiz bırakmayınız.
2. Çocuğunuzu her zaman emniyet kemeri ile bağlayınız.
3. Baş desteğinin doğru yükseklikte ayarlı olup olmadığını kontrol ediniz.
4. Her kullanımdan önce kemerlerin hasarlı veya ters dönmüş vaziyette olup olmadığını kontrol ediniz.
5. Çocuk ile emniyet kemeri arasına sıkışmaması için çocuğun paltosunu ve pantolon cebindeki eşyaları çıkartınız. Bir kaza durumunda bunlar yaralanmalara neden olabilir.
6. Çocuğunuz içinde otururken Rodi AirProtect'in yatma ve oturma konum ayarını asla emniyet kemeri ayarını yeniden düzeltmeden yapmayınız.
7. Emniyet kemeri kilidi ile oynamaması ve başını baş desteğinden dışarı sarkıtmaması gerektiğini çocuğunuza anlatınız.

### **Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun bakımı**

1. Sadece orijinal kılıfıyla kullanınız, bu sağladığı güvenliğin bir parçasıdır.
2. Koltuğun sırt desteğindeki ve baş desteğindeki AirProtect yastıkçık ve köpük bölümlerini çıkarmayınız.
3. Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunu düzenli olarak ılık su, sabun ve yumuşak bir bez ile temizleyiniz. Yağlamayınız veya aşındırıcı temizleme maddesi ile temizlemeyiniz.

Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğu en son Avrupa güvenlik normlarına göre (ECE R44/04) onaylanmış olup, 15 - 36 kilogram arası (yaklaşık 3,5 yaştan itibaren en fazla 1.50 metre boy uzunluğuna kadar) çocuklar için uygundur.

### **Çevre**

Tüm plastik ambalaj malzemelerini boğulma tehlikesini önlemek için çocuğunuzdan uzak tutunuz.

Çevreyi korumak amacıyla bu ürünü kullanmayı bıraktığınızda ürünü yerel kurallar uyarınca atık madde çeşidine göre ayrılarak atmanızı rica ederiz.

### **Sorular**

Sorularınız için Bébé Confort yetkili bayii ile kontakt kurabilirsiniz. Sorularınız için Bébé Confort distribütörünü arayabilirsiniz. (iletişim bilgileri için [www.bebeconfort.com](http://www.bebeconfort.com) sayfasına bakınız). Aradığınızda aşağıdaki bilgileri hazır bulundurunuz:

- Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun altındaki turuncu renkli ECE etiketindeki seri numarası;
- Rodi AirProtect oto güvenlik koltuğunun kullandığı araba ve koltuğunun marka ve tipi;
- Çocuğunuzun yaşı (boyu) ve kilosu.



TR

### **Garanti**

24 aylık garantimiz, tasarım, mühendislik, üretim ve ürün performansımızın kalitesine olan güvenimizi yansıtmaktadır. Bu ürünün Avrupa güvenlik gereksinimleri ve kalite standartlarına uygun olarak üretildiğini ve satın alındığı tarihte malzeme ve işçilik açısından kusuru olmadığını garanti ederiz.

24 aylık garanti süresi normal koşullarda ve kullanım kılavuzuna uygun olarak kullanıldığında malzeme ve işçilik açısından tüm üretim kusurlarını kapsamaktadır. Malzeme ve işçilik açısından kusurlara karşı garanti kapsamında onarım veya yedek parça talep etmek için, servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünün alındığını gösteren satın alma belgesini ibraz etmelisiniz.

24 aylık garanti süresi , normal aşınma ve yıpranma, kazalar, yanlış kullanım, ihmal veya kullanım kılavuzuna uyulmaması sonucu oluşan hasarları kapsamamaktadır. Normal yıpranma ve aşınma örnekleri, düzenli kullanım sonucu aşınan tekerlekler ve kumaşları ve uzun süre boyunca kullanım sonucunda renk ve malzemelerdeki doğal deformasyonu kapsamaktadır.



TR

### Arızalı veya kusurlu ürün durumunda ne yapılmalıdır:

Sorun veya arıza ortaya çıkması halinde, hızlı servis için en iyi seçeneğiniz Bébé Confort bayiniz veya perakende satıcınızla görüşmektir. Bayi ve yetkili satıcılar da 24 aylık garanti süresi sağlamaktadır. Servis talebinden önceki 24 ay içinde ürünü satın aldığınızı gösteren belgeyi ibraz etmelisiniz. Servis talebiniz için Bébé Confort Servisinden ön onay almanız işleminizi kolaylaştıracaktır. Prencip olarak, garanti kapsamındaki servis talepleriyle ilgili kargo ve iade ücretlerini biz karşılıyoruz. Garanti kapsamına girmeyen hasarlarla ilgili makul bir ücret karşılığında servis verilir.

Bu Garanti, 25 Mayıs 1999 tarihli 99/44/EG sayılı Avrupa Yönergesine uygundur.

(1) Etiketleri veya tanımlama numaralarını kaldıran veya değiştiren tedarikçi veya bayilerden satın alınan ürünler onaysız olarak değerlendirilecektir. Bu ürünlerin orijinaliği doğrulanamadığı için garanti verilmemektedir.

### İMALATÇI FIRMA:

Dorel Netherlands  
P.O. Box 6071, 5700 ET Helmond  
Korendijk 5, 5704 RD Helmond  
The Netherlands  
Phone: 0031 (0)492 - 845738  
Fax: 0031 (0)492 - 578003  
www.bebecomfort.com

### İTHALATÇI FIRMA:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.  
Grup Baby Plaza  
Kayışdağı Cad. No.7  
Küçükbakkalköy  
İSTANBUL  
Tel: 0216 573 62 00 (pbx)  
Faks: 0216 573 62 09  
www.grupbaby.com.tr  
e-mail: destek@grupbaby.com.tr

### SERVİS İSTASYONLARI:

GRUP ELEKTRONİK İÇ VE DIŞ TİC. LTD. ŞTİ.  
Özgürlük Cad. Mimar Sinan Mah.  
No:77 Sultanbeyli/ İSTANBUL

RO



**AVERTISMENT:** Montarea corectă a centurii de siguranță a automobilului este esențială pentru siguranța copilului dumneavoastră. Centura de siguranță a automobilului trebuie să fie instalată urmărind piesele de culoare roșie ale Rodi AirProtect. Nu montați NICIODATĂ centura de siguranță în alt mod decât cel descris.

**AVERTISMENT:** Nu efectuați niciun fel de modificări asupra Rodi AirProtect, deoarece acest lucru ar putea conduce la situații periculoase.

### Utilizarea Rodi AirProtect în automobil

1. Utilizați Rodi AirProtect doar pe scaunul orientat în față care este dotat cu o centură automată sau statică cu prindere în 3 puncte care a fost aprobată în conformitate cu standardul ECE R16 sau similare. NU utilizați o centură cu prindere în 2 puncte.
2. Asigurați-vă că scaunul auto poate fi instalat în mod corespunzător în automobilul dumneavoastră înainte de a îl achiziționa.
3. Montați întotdeauna complet Rodi AirProtect cu centura de siguranță a automobilului, chiar dacă în acesta nu este așezat niciun copil.

- A Tetieră
- B Agrafă de curea
- C Suport pentru umăr
- D Spătar
- E Ghidaj pentru curea
- F Scaun
- G Mâner de reglare a poziției
- H Bază confort
- I Punct de prindere
- J Întinzător elastic
- K Mâner de poziționare a tetierei
- L Etichetă cu instrucțiuni
- M Broșură cu instrucțiuni

## Siguranță

Instrucțiuni generale pentru Rodi AirProtect

1. Sunteți întotdeauna personal responsabil pentru siguranța copilului dvs..
2. Nu țineți niciodată copilul pe genunchi atunci când conduceți.
3. Rodi AirProtect este destinat exclusiv utilizării în automobil.
4. Nu utilizați produse la mâna a doua cu istoric necunoscut.
5. Înlocuiți Rodi AirProtect după un accident.
6. Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați-l în spațiul de depozitare de sub Rodi AirProtect.

- Dezactivați airbagul în situația în care utilizați Rodi AirProtect pe scaunul pasagerului din față. Dacă acest lucru nu este posibil, reglați scaunul pasagerului cât mai în spate posibil.
- Instalați întotdeauna ambele componente ale Rodi AirProtect: scaun + spătar.
- Asigurați-vă că scaunele rabatabile din spate sunt blocate în poziție și că spătarele scaunului auto se află în poziție verticală.
- Preîntâmpinați blocarea sau apăsarea Rodi AirProtect cu bagajele, scaunele și/sau portierele trântite
- Asigurați-vă că toate bagajele și alte obiecte libere sunt fixate.
- Acoperiți întotdeauna Rodi AirProtect atunci când este expus la lumina directă a soarelui în automobil. În caz contrar, husa se poate decolora iar piesele din material plastic ar putea deveni prea fierbinți pentru pielea copilului dvs.
- Utilizați punctele de prindere atașate pe tetiera Rodi AirProtect, pentru o mai bună stabilitate.
- Rotiți invers tetiera automobilului sau îndepărtați-o dacă Rodi AirProtect nu se potrivește.

**AVERTISMENT:** Rodi AirProtect trebuie să fie instalat într-un automobil doar într-o poziție orientată înspre înainte.

#### Rodi AirProtect și copilul dumneavoastră

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați întotdeauna copilul dumneavoastră cu centura de siguranță.
- Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare."
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că centura de siguranță nu este deteriorată sau răsucită."
- Îndepărtați toate obiectele din haina copilului și din buzunarele pantalonilor astfel încât acestea să nu se blocheze între copil și centura de siguranță. Astfel de obiecte pot provoca răni în cazul unui accident.
- Nu reglați niciodată poziția de înclinare a Rodi AirProtect în timp ce copilul dvs. este așezat în acesta."
- Spuneți-i copilului dvs. să nu se joace cu centura de siguranță cu catarama și să își țină capul rezemat de tetieră.

#### Instrucțiuni de întreținere pentru Rodi AirProtect

- Utilizați doar husa originală, deoarece face parte din caracteristicile de siguranță ale acestui produs.
- Perna AirProtect și părțile din spumă ale tetierei și spătarului nu pot fi detașate.
- Curățați Rodi AirProtect în mod regulat, cu apă caldută, săpun și o lavetă umedă. Nu utilizați lubrifianti sau agenți de curățare agresivi pe acest produs.

Rodi AirProtect a fost aprobat în conformitate cu cele mai recente standarde europene privind siguranța (ECE R44/04) și este recomandat pentru copii de la 15 la 36 kg (aproximativ 3,5 ani, cu înălțimea maximă de 1,50 m).

## Mediul înconjurător

Nu țineți materialele de ambalare din plastic la îndemâna copilului, pentru a preîntâmpina riscul de sufocare.

Din motive ecologice, atunci când nu mai utilizați acest produs, vă rugăm să îl predați la unitățile corespunzătoare de colectare a deșeurilor, în conformitate cu legislația locală.

## Întrebări

În cazul în care aveți întrebări, contactați distribuitorul local Maxi-Cosi (consultați [www.maxi-cosi.com](http://www.maxi-cosi.com) pentru informațiile de contact). Asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații:

- Seria de pe autocolantul ECE de culoare portocalie de sub baza Rodi AirProtect;
- Marca și modelul automobilului și scaunul în care se utilizează Rodi AirProtect;
- Vârsta, înălțimea și greutatea copilului dvs.

## Гаранție

Cele 24 luni de гаранție reflectă вярването ни в качеството на продуктите ни, от момента на концепцията, проектирането, производството и изпълнението. Гаранцията е валидна за всички продукти, произведени в съответствие с изискванията за качество в Европа в момента на продажбата на този продукт и който не съдържа дефекти от производствения процес или дефекти на материалите в момента на продажбата.

Гаранцията за 24 месеца покрива дефектите от производствения процес, които са резултат от производствения процес или дефекти на материалите, при нормално използване и в съответствие с инструкциите за използване. За поискване на ремонтни услуги или за поискване на частни запасни части. За поискване на ремонтни услуги или за поискване на частни запасни части.

Гаранцията за 24 месеца не покрива повреди, причинени от нормално използване, аварии, използване на материалите, които не са предназначени за използване. Примери за нормално използване: използване на материалите, които не са предназначени за използване. Примери за нормално използване: използване на материалите, които не са предназначени за използване.

### В случай на дефекти:

В случай на авария или дефекти, ви препоръчваме да се свържете с дистрибутора на Bébé Confort в района ви, или с продавача, тъй като те са приемливи за гаранцията ни за 24 месеца. Трябва да представите доказателство за покупката на продукта в последните 24 месеца преди подаването на искане за услуги. Срокът на отговорност е по-кратък, ако искането за услуги е одобрено от Департамент за услуги на Bébé Confort. В началото, плащането за транспорт за искане за услуги е одобрено от Департамент за услуги на Bébé Confort. В началото, плащането за транспорт за искане за услуги е одобрено от Департамент за услуги на Bébé Confort.

Гаранцията е валидна за директивата на Европейския съюз 99/44/CE от 25 май 1999 г.

(1) Произведените изделия, закупени от дистрибутора или продавача, които не са одобрени за продажба или смяна на етикетите или кодовете за идентификация са считани за неавторизирани. Тези изделия не могат да бъдат обект на гаранцията, тъй като

аутентичността им не може да бъде потвърдена.

- A Облегалка за глава
- B Кукичка за колан
- C Облегалка за рамене
- D Облегалка за гръб
- E Водач за колан
- F Седалка
- G Дръжка за регулиране на позицията
- H Основа
- I Фиксатор
- J Механизъм за затягане на ластика
- K Дръжка за позициониране на облегалката за глава
- L Етикет с инструкции
- M Книжка с инструкции

## Безопасност

### Обща информация за Rodi AirProtect

- Вие сте лично отговорни за безопасността на Вашето дете по всяко време.
- Никога не дръжте детето си в скута по време на шофиране.
- Rodi AirProtect е предназначена само за употреба в автомобил.
- Не използвайте продукти втора ръка, чиято история не знаете.
- Сменете Rodi AirProtect след пътно произшествие.
- Прочетете внимателно тези указания за използване и ги дръжте в мястото за съхранение под Rodi AirProtect.

**ВНИМАНИЕ:** Правилното поставяне на предпазния колан на автомобила е от съществено значение за сигурността на Вашето дете. Предпазният колан на автомобила трябва да се постави, като следвате маркираните в червено места на Rodi AirProtect. НИКОГА не поставяйте колана по друг начин освен указанията.

**ВНИМАНИЕ:** Не правете каквито и да е промени по Rodi AirProtect, тъй като това може да доведе до опасни ситуации.

### Rodi AirProtect в автомобила

- Използвайте Rodi AirProtect само в автомобили, които разполагат със седалка, обърната по посока на движението, с автоматичен триточков предпазен колан, който е одобрен в съответствие с изискванията на стандарта ECE R16 или друг еквивалентен стандарт. НЕ използвайте двуточков предпазен колан.
- Преди да закупите детската безопасна седалка за кола се уверете, че тя може да бъде инсталирана във Вашия автомобил.
- Винаги закрепвайте стабилно седалката Rodi AirProtect с предпазния колан на колата, дори ако в нея не седи дете.



4. Когато поставяте Rodi AirProtect на предната автомобилна седалка, поставете автомобилната седалката възможно най-задно положение, за да е по-далеч от въздушната възглавница, или деактивирайте въздушната възглавница.
5. Винаги поставяйте двете части на Rodi AirProtect: седалка + облегалка.
6. Уверете се, че сгъваемите задни седалки на автомобила са застопорени и че облегалката е изправена.
7. Уверете се, че Rodi AirProtect не е защитана или притисната от багаж, седалки и/или затварящи се врати.
8. Уверете се, че целият багаж и други предмети са застопорени.
9. Покривайте Rodi AirProtect, когато е изложена на директна слънчева светлина. В противен случай калъфката може да се обезцвети и пластмасовите части може да станат прекалено горещи за кожата на детето Ви.
10. За по-голяма стабилност използвайте фиксатора на облегалката за глава на Rodi AirProtect.
11. В случай, че Rodi AirProtect не може да бъде поставена в автомобила, обърнете на обратната страна облегалката за глава на автомобилната седалка или я свалете.

**ВНИМАНИЕ:** Rodi AirProtect може да се монтира в автомобила само в посока на движението.

#### Вашето дете в Rodi AirProtect

1. Никога не оставяйте детето си без надзор.
2. Винаги обезопасявайте детето си с колана.
3. Уверете се, че облегалката за глава е регулирана на подходящата височина.
4. Преди всяка употреба се уверявайте, че коланите не са повредени или усукани.
5. Отстранете всички предмети от джобовете на якето и панталоните на детето, така че да не могат да застанат между детето и коланите. Такива предмети могат да предизвикат наранявания в случай на произшествие.
6. Никога не нагласявайте Rodi AirProtect в легнало положение или обратно, когато детето Ви е в него.
7. Кажете на детето си да не играе със закопчалката на предпазния колан и да държи главата си облеганата върху опората за главата.

#### Поддръжка на Rodi AirProtect

1. Използвайте само оригиналната калъфка, тъй като тя представлява част от защитните функции на този продукт.
2. Възглавницата на AirProtect и дунареновите части на облегалката за глава и на облегалката за гръб не могат да се отстраняват.
3. Почиствайте Rodi AirProtect редовно с хладка вода, сапун и мека кърпа. Не използвайте никакви смазочни материали или агресивни почистващи препарати върху този продукт.

Rodi AirProtect е разработена в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност (ECE R44/04) и е подходяща за деца с тегло от 15 до 36 кг (на около 3,5 години, с максимална височина от 1,50 м).

## Околна среда

Пазете найлоновите и пластмасовите опаковки далеч от деца, за да се избегне рискът от задушаване.

С цел опазване на околната среда Ви приканваме да изхвърлите продукта в предвидените за това места в съответствие с местното законодателство.

## Въпроси

Ако имате каквито и да е въпроси, обадете се на Вашият търговец или на вносителя на продукта (за информация за контакт вижте [www.bebefonfort.com](http://www.bebefonfort.com)). Когато се обаждате се погрижете да имате на разположение следната информация:

- Серийен номер върху оранжевия ECE стикер отдолу на основата на Rodi AirProtect;

- Марка и модел на автомобила и седалката, на която се използва Rodi AirProtect;
- Възраст (височината) и теглото на Вашето дете.

## Гаранция

Нашата 24-месечна гаранция е отражение на увереността ни в неоспоримото качество на нашите дизайн, технически характеристики, производство и ефективност на продукта. Ние гарантираме, че този продукт е произведен в съответствие с настоящите европейски изисквания за безопасност и стандарти за качество, които са приложими към този продукт и че този продукт няма дефекти в материалите и изработката към момента на закупуването му.

Нашата 24-месечна гаранция обхваща всички производствени дефекти на материалите и изработката, в случай че продуктът се използва при нормални условия и съгласно инструкциите в ръководството за употреба. За заявка на ремонт или резервни части в периода на гаранцията за липса на дефекти в материала и изработката ще трябва да предоставите документ за закупуване, издаден в рамките на 24 месеца преди подаването на заявката.

